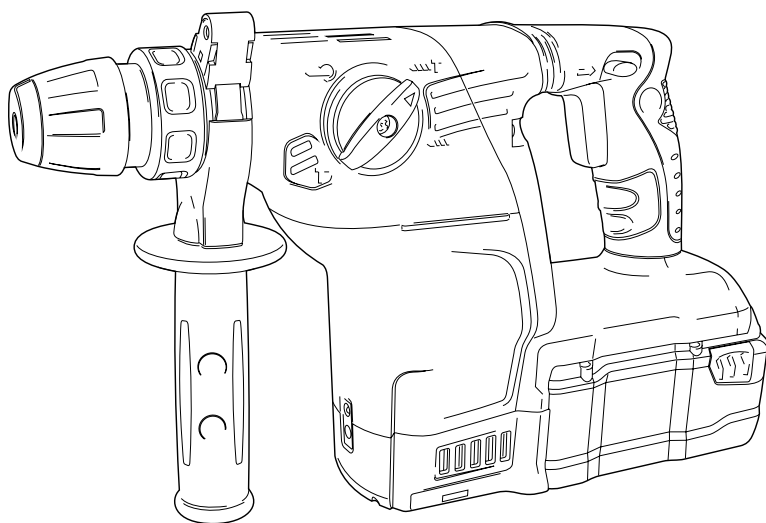




CORDLESS HAMMER DRILL

EN ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL



RH26/36CVR

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

CORDLESS HAMMER DRILL

(Li-ion Battery)

It is essential that instruction manual is read before the power tool is operated for the first time. Always keep this instruction manual together with the power tool. Ensure that the instruction manual is with the power tool when it is given to other persons.

Table of Contents

1. General Power Tool Safety Warnings.....	2
2. Check before Use.....	4
3. Specifications and List of Contents	6
4. Noise and vibration.....	6
5. Description of Functions and Applications...	7
6. Operating Instructions	8
7. Maintenance	12

Note

As our engineers are striving for the constant research and development to develop the quality of products, shape or structure of our model can be changed without previous notice.

1

General Power Tool Safety



WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.

Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or

grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection.

Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Wear ear protectors

Exposure to noise can cause hearing loss.

i) Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.

Loss of control can cause personal injury.

j) Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery pack.

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection

from one terminal to another.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Specific Safety and Warnings



• Do not use the wet tools or in the rain.

You can be killed by an electric shock or injured seriously.

• Do not insert wires or other similar objects into the ventilation slots.

You can be killed by an electric shock or injured seriously.

• Do not removal the battery charger. Keep out of reach of children.

Person injury by an electric shock.

• Do not put the battery in a fire.

The battery can be exploded by high temperature, and it may cause a dangerous injury.

• Do not disassemble charger or operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way. Replace damaged cord or plugs immediately.

Incorrect reassembly or damage may result in electric shock or fire.

• Take care not to short-circuit the terminal of the battery.

When two terminals of the battery are short-circuited, an enormous current is generated. In result, a fire or explosion can be occurred, which may cause a serious personal injury. **• Do not make your fingers and hands touch with the drill bit during operation.**

When your fingers and hands are touched with the drill bit or caught in it, you may be injured seriously.

• Do not leave the running tool.

Other operators stayed close to you may be injured.

• Set the forward/reverse lever in the neutral position while you are changing or operating the tool.

Careless operating of the switch may cause a serious injury by the rotating part of the tool.

- **Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation.**

When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

- **Charge only Felisatti approved rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage**

- **Do not disassemble battery.**

Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.

- **Accessories may be hot after prolonged use.**

When removing the bit from the tool avoid contact with skin and use proper protective gloves when grasping the bit or accessory.

- **Do not make your fingers and hands touch with the drill bit during operation.**

When your fingers and hands are touched with the drill bit or caught in it, you may be injured seriously.

- **Do not leave the running tool.**

Other operators stayed close to you may be injured.

- **Set the forward/reverse lever in the neutral position while you are changing or operating the tool.**

Careless operating of the switch may cause a serious injury by the rotating part of the tool.

2

Check before Use

1. The power source

- Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.
- Make sure the rated voltage in the electric drill and the battery are the same. When the rated voltage of the battery is higher than that of the electric drill, the motor can be damaged by fire.

2. Attachment of the battery

Make sure the battery is attached correctly before you use the electric tool.



Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

3. Polarity of the battery

When the polarity of the battery is not correct, it may cause the trouble of the switch. Also, the reversal of the rotating direction can bring a dangerous situation.

4. Trial run

Check the tool by a trial run with the grinding stone faced the place no man there.

An explanation of any symbols or pictograms on the tool relevant to safe use



Wear goggles



Wear safety helmet



Wear ear plugs



Wear protective gloves



Return waste material



The battery temperatures over 50°C cause damage



Do not incinerate the battery pack



Do not dispose of batteries with general refuse.

V

- volts

n_0

- no load speed



- DC power

/min

- RPM(revolutions per minute)



- Hammer drill feature



- Drill feature



- Hammer feature



- Angle adjustment function



EC Declaration of conformity

We declare that these products meet the standards

EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3 (Category II)

EN 60335-1, EN 60335-2-29

in compliance with the directives 2006/42/EC(MD), 2004/108/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD)

Jordi Carbonell

Santiago López

3

Specifications and List of Contents

1. Specifications

Model		RH26/36CVR
Tool	Rated voltage, V $\equiv$	36
	No load Sp. [1/min]	right rotation 0-1150
		left rotation 0-1100
	Blow per minute (/min)	0-5010
	Maximum capacity [Ø mm]	Concrete 28
		Brick work (with core bit) 68
		Steel 13
		Wood 30
	Single impact energy(J)	2.8
	Weight (according to EPTA procedure 01/2003) [kg]	4.9
Battery FL36026	Voltage, V $\equiv$	36
	Capacity, Ah	2.6
	Weight, [kg]	1.25
Battery Charger F360	Input Voltage, V $\sim$	220-240
	Output Voltage, V $\equiv$	41.5
	Charging Current, A	5
	Charging Time, min	33
	Weight, [kg]	1.20
	Safety Class	II

2. List of Contents

Quick Change Drill Chuck	1
Plastic Box	1
Grease Tube	1
Stopper	1
Battery Pack Ass'y	2
Side Handle	1

4

Noise and vibration

1) Noise emission values determined according to EN 60745

The A-weighted emission sound pressure level (L_{pA})	100 dB(A)
The A-weighted emission sound power level (L_{WA})	89 dB(A)
Uncertainty [K] [dBA]	3 dB

3) Vibration emission
Vibration total values(triaxial vector sum) determined according to EN 60745

Chiselling Hammer mode	Vibration emission value(a_h)	7.5 m/s ²
	Uncertainty(K)	1.5 m/s ²
Hammer drilling mode	Vibration emission value(a_h)	11 m/s ²
	Uncertainty(K)	1.5 m/s ²

4) The following information

- The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test Method given in EN60745 and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

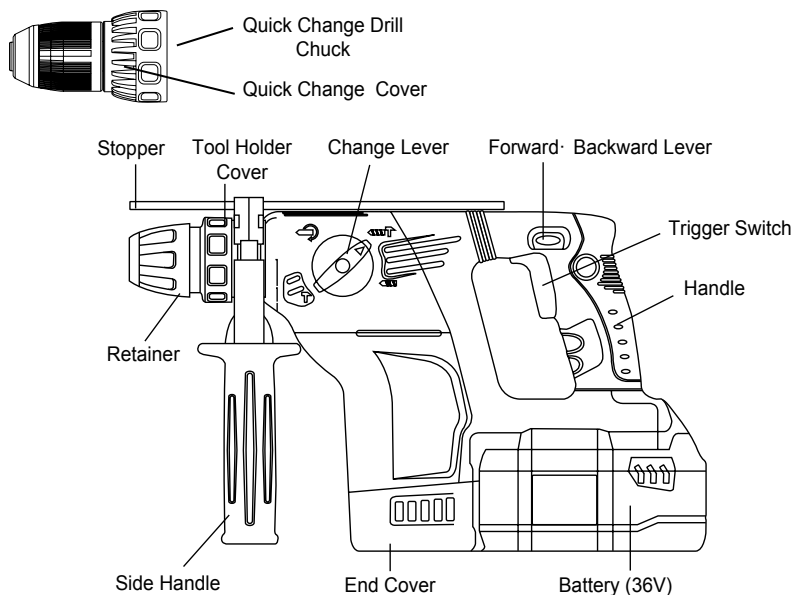
5) A warning

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify additional safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

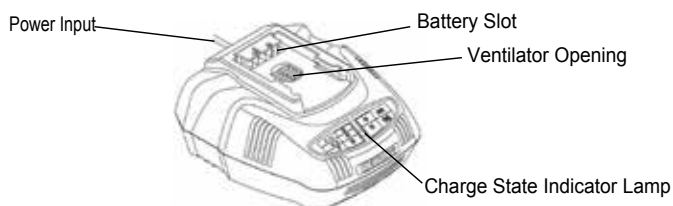
5

Description of Functions and Applications

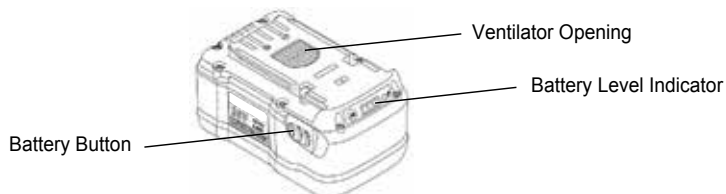
• RH26/36CVR •



• Battery FL36026 •



• Battery Charger F360 •



2. Applications

- Boring into Concrete
- Breaking up concrete
- Making hole for anchor bolt
- Consolidation, making groove, removal, etc.

[Example of Uses]

Cooling and heating work, piping and wiring work, sanitary arrangements work, installation of mechanism, water supply and drainage work, interior work, steel structure installation, other civil engineering equipment repair work.

6

Operating Instructions

1. How to charge the battery

- 1) Plug the charger into the power outlet. Within 1 second, the charging indicator flickers twice each in the order of green → red → yellow and go into charge standby mode.
- 2) Now, inserting the battery into the charger will immediately start charging.
- 3) If work time of the battery is too short even after fully charged, the batter has to be replaced immediately as its life is ended.

The batteries accompanying with the product as purchasing or those not have been used for a long time can be used again after recharging.



Be careful not to make the terminals of the battery short.

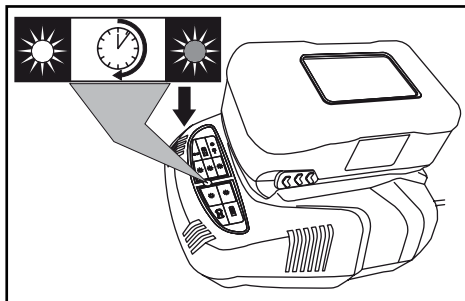
Short circuit of battery may cause fire or explosion and serious injuries may be resulted in.

2. Charging Status Indication



Be sure to use only specified battery and charger.

If any other battery or charger than specified is used, fire, explosion, charging failure or overheat may be caused.



1) Charging indication

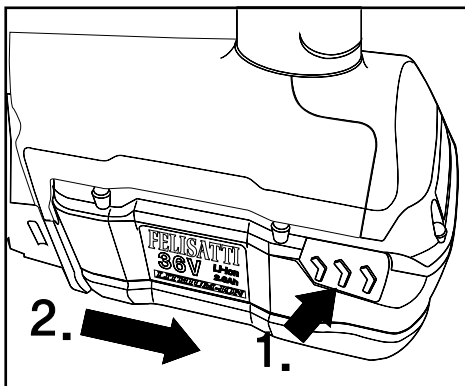
Green Blinks:	Before charging
Red Lights:	While charging
Green Lights:	Charging completed
Red Blink:	Overheat stand by(Battery overheated)
Yellow Blinks:	Charging impossible



Be sure to unplug the charger power cord after completing charging.

- 2) If charging with hot battery is tried immediately after being just used or charged, the indicator blinks in red (overheat standby). Cooling fan built in the charger automatically starts running to cool the hot battery down to normal temperature and, after cooling, indicator is changed to red and normal charging starts.
- 3) This charger detects electricity of the battery to always allow making full charging.

3. Attaching and Removing Battery



1) Attaching

- Set the forward/backward level in neutral position (locked).
- Place the charged battery from under the handle of product and push it to its position until you hear two clicks.

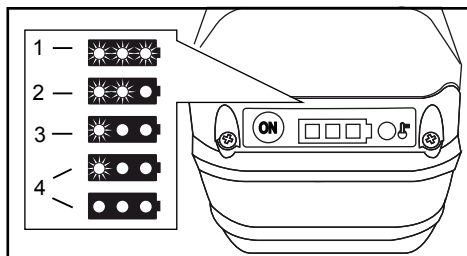
2) Removing

- Press Right/Left button located at the side of battery.
- Pull the battery backward to remove it.



Be sure to set the Forward/Backward lever in neutral position when changing battery or tool, or during transportation or storage.

4. Battery Level Indicator

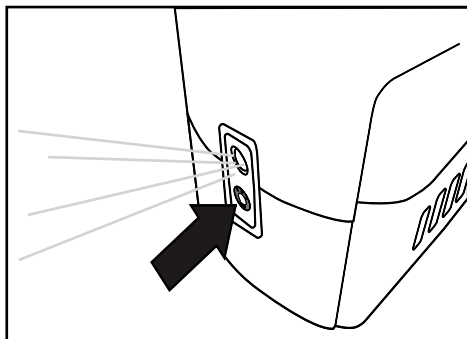


For checking battery level, "ON" is displayed.

- 1 = 66~100% (LED 3 bar on)
- 2 = 33~66% (LED 2 bar on)
- 3 = 5~33% (LED 1 bar on)
- 4 = Less than 5% (LED 1 bar blinks)

5. Lighting Feature

- 1) It is convenient to use lighting feature when working in a dark place.
- 2) Pressing the light button with arrow mark to turn light on and pressing again off.



Light automatically turns off 1 minute after turning on.

6. Assembling Side Handle and Adjusting Stopper Position

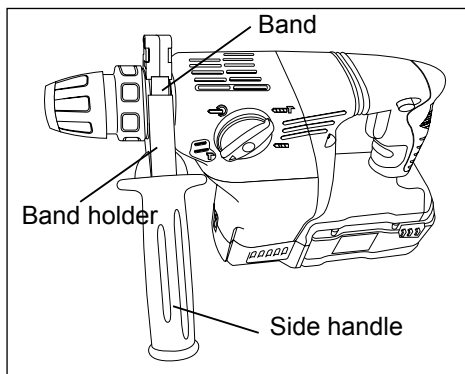


In case an operation of drilling into concrete and stone is carried out, be sure to attach the side handle for safety before starting operation.

For convenience in operation, assemble the side handle at the front of tool and perform

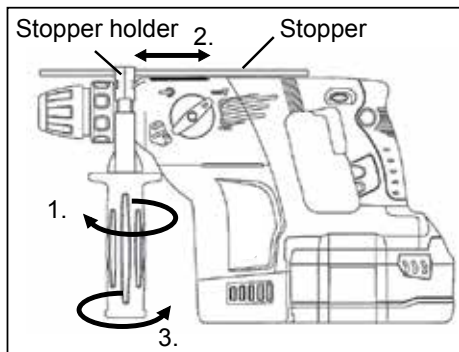
Assembling Side Handle

1. Put the forward/backward lever in neutral position (locked) or remove the battery.
2. Turn the side handle counterclockwise to unfasten the band and band holder.
3. Turn the side handle to a desired position.
4. Turn the side handle clockwise to completely fixed.



Adjusting Stopper Position

1. Turn the side handle counterclockwise to unfasten stopper holder.
2. Make adjustment such to let the stopper move into desired position. (When stopper is used, boring to the extent as clearance between the drill bit and stopper is available.)
3. Turn the side handle clockwise and fix it such that stopper does not move.



Left-hander should detach the tool holder assembly and assemble the side handle in reverse direction and position before starting operation.

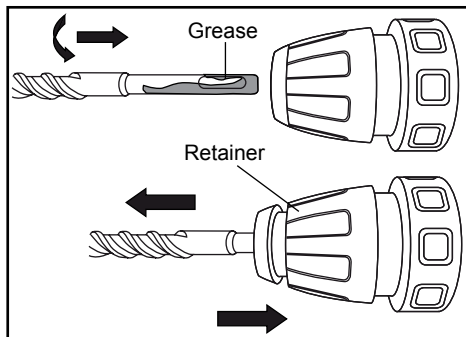
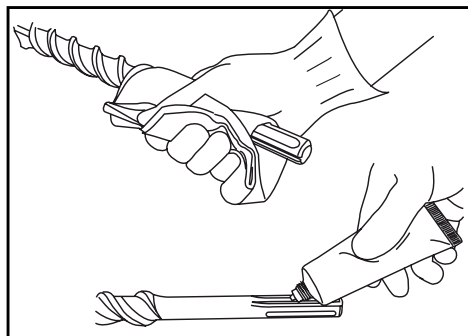
7. Attaching and Detaching Tool Bit



Be sure to wear protective gloves for changing hot tool bit during operation. Be sure to put off the switch and unplug power cord before attaching or detaching a tool bit.

Attaching and Detaching SDS-plus Bit

1. Wipe the bit and insert clean and coat grease before attaching it.
2. Check dust cap for clean. Change the dust cap with new one if it's broken and clean it.
3. After inserting the bit, turn to a position you hear click.
4. After attaching the bit, test to pull it out to check for firm attachment.
5. To detach the bit, turn the retainer in direction of arrow and remove.

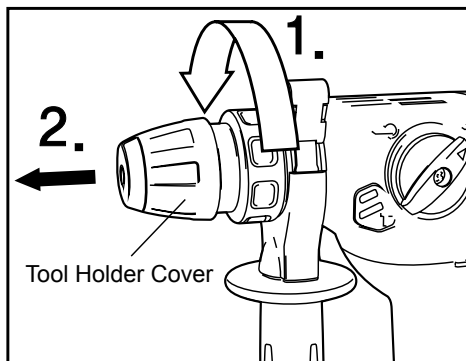


Removing Tool Holder and Attaching Quick Change Drill Chuck

For safety purpose, remove the stopper from side handle and bit from the tool.

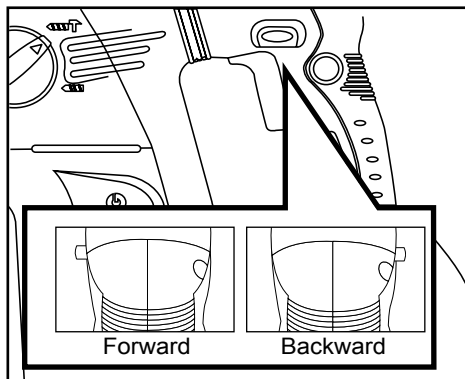
When changing tool holder and quick change drill chuck, position the change lever in "Hammer Mode".

1. Put the forward/backward lever in neutral (locked) or remove the battery.
2. Turn the tool holder counterclockwise and then remove it from the main body.
3. After assembling the quick change drill chuck to the main body, pull the adapter cover clockwise to a position you hear click.



8. Changing Revolution Direction

Be sure to change the direction of revolution only in static condition.
Abuse changing operation may cause broken tool.



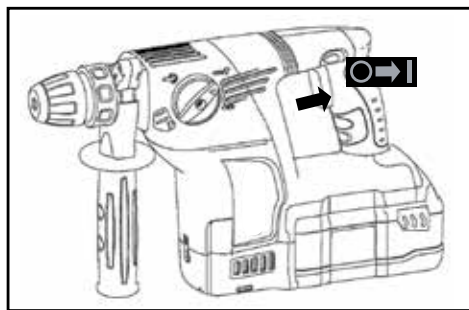
Forward/Backward lever can be used to select direction of revolution.

1. Forward (Turning right): Push the forward/Backward lever to the extreme of left.
2. Backward (Turning left): Push the forward/Backward lever to the extreme of right.

9. Adjusting RPM

1. RPM Control Using Shift Switch

The switch features revolution speed control which can control from zero to Max. speed by pulling. Pulling more increases revolution speed.



10. Soft Start Feature

Soft Start features decreasing torque transmitted to the operator and unit when starting the tool with bit on existing position of hole. It also features gradual speeding up after the tool is started to prevent the bit off its working position.

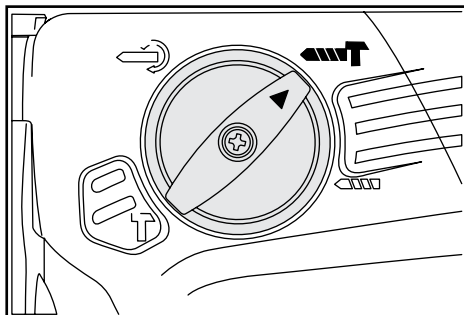
11. Safety Clutch

Safety Clutch feature is activated when a specified torque level is reached. When Safety Clutch feature is activated, revolution of bit stops and motor released.

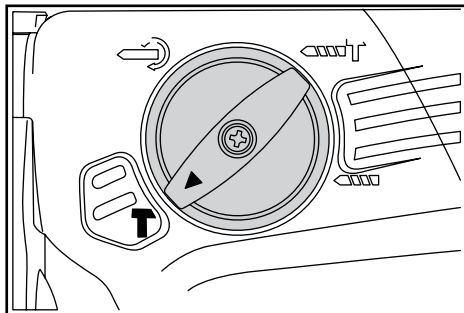
12. Operating Mode

RH26/36CVR has three operating modes.

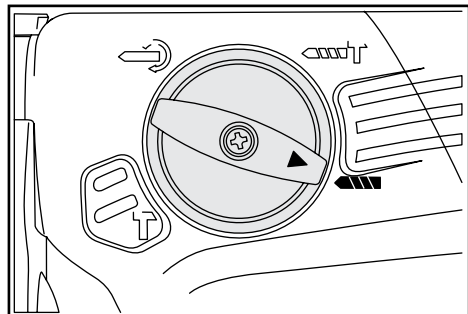
1. To drill into stone and concrete and the like, position the change lever in "Hammer Drilling" mode as illustrated in the first diagram. In "Hammer Drilling" mode, the tool makes drilling and blowing at the simultaneously. Use drill bit for "Hammer Drilling" mode.



2. For chiseling and breaking operation, position the change lever in "Hammer" mode as illustrated in the second diagram. In "Hammering" mode, the tool makes only blowing operation without revolution of bit. Use ball point or chisel for operation in "Hammering" mode.

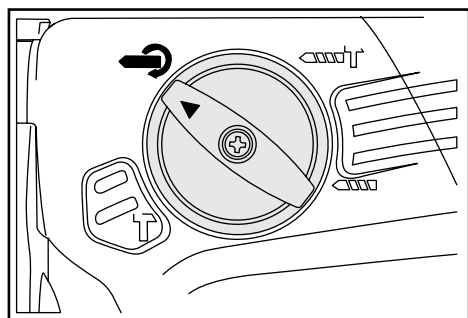


3. For drilling or tapping into wood, metal or plastic materials, position the change lever in "Drilling" mode as illustrated in the third diagram. In "Drilling" mode, the tool makes only drilling without blowing. Use the drill bit or keyless chuck and the like for "Drilling" mode.



13. Adjusting Chisel Angle

When performing chisel operation, chisel angle can be set at 22.5°/16 for convenience. To change bit angle, put change lever in "→" and turn the tool holder clockwise or counterclockwise to a position. When performing plain chisel operation, recover the change lever to "Hammer" mode again after adjusting angle, and then start operation.



7

Maintenance

1. Checking the Tool (Bit)

Using the worn-off Bit will cause overloading the motor and reduce work efficiency. Either sharpen the tool or replace with a new one.

2. Checking the Screws

Check if any screw is loosen. Loosen screw must be fastened firmly.

Replacement of screw must be carried out at the authorized Felisatti A/S center using genuine parts. Otherwise Commutator may worn out quickly shortening the service life of the Tools.

3. Motor Assembly

The Commutator in the Motor Assembly is the core part of the Hammer. Be careful not to cause scratch or contact with oil or water on the surface of the Commutator

4. Storing after Use

 Store the Hammer in a dry place out of reach of the children.

5. Repair

 If the Hammer is not operating normally, do NOT attempt to locate the problem or repair yourself. Contact nearest authorized A/S center for service.

6. Checking the carbon brush

The motor incorporates a consumable part, carbon brush. When the life of carbon brush ends, change the carbon brush with new one.

Replacement must be made with new genuine part purchased at Felisatti A/S center. Commutator may be worn quickly to shorten the service life of the Tools when non genuine part is used.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

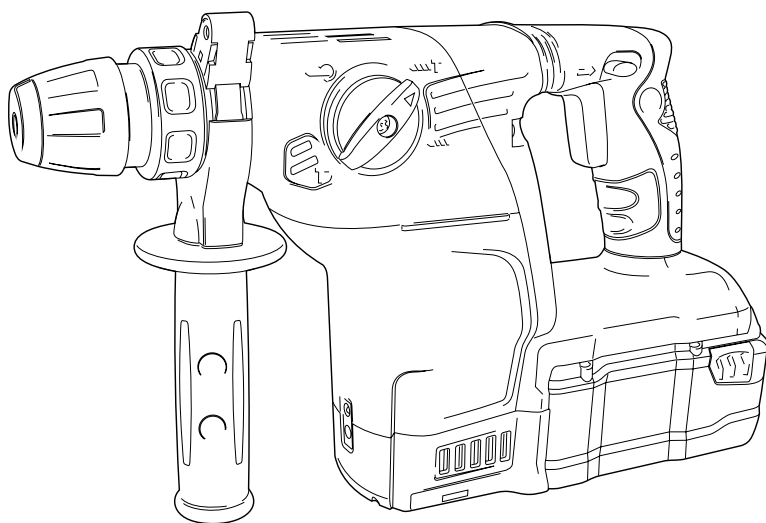


This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



TALADRO MARTILLO INALÁMBRICO

ES MANUAL DE USO



RH26/36CVR

El usuario debe leer este manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesión.

TALADRO PERCUTOR INALÁMBRICO

(Batería de iones de litio)

Es esencial que lea el manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta por primera vez. Siempre conserve este manual de instrucciones junto a la herramienta eléctrica. Asegúrese de que el manual de instrucciones está con la herramienta cuando se le da a otras personas.

Tabla de contenidos

1. Advertencias de seguridad generales de la herramienta	2
2. Comprobaciones antes de usar	5
3. Especificaciones y la lista de contenidos	5
4. Ruido y vibraciones	6
5. Descripción de las funciones y aplicaciones	6
6. Instrucciones de uso	6
7. Mantenimiento	8

Nota

Nuestros ingenieros están luchando por la investigación y desarrollo constantes para desarrollar la calidad de los productos. La forma o la estructura de nuestro modelo se puede cambiar sin previo aviso.

1

Advertencias de seguridad generales de la herramienta



ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.

Si no se siguen las instrucciones

de advertencia se puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la conexión a la red (con cable) de la herramienta eléctrica o con pilas, herramientas eléctricas (inalámbricas).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

El desorden y la oscuridad pueden provocar accidentes.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas

que pueden encender el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y a los presentes alejados mientras esté funcionando la herramienta.

Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe del aparato debe coincidir con la salida.

Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas con toma de tierra (a tierra).

Las tomas sin modificar y las salidas correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

Hay un riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) No maltrate el cable. Nunca deteriore el cable cargándolo, tirando o al desenchufar el aparato.

Mantenga el cable lejos del calor, el aceite, las esquinas cortantes o las piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.

El uso de un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es inevitable usar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice dispositivos de corriente residual (DCR) que proporcionan protección.

El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Un momento de distracción mientras trabaja con herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales graves.

b) Use el equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos.

Los equipos de seguridad como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para los oídos utilizados en las condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

c) Prevenga la puesta en marcha fortuita.

Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o la batería al recoger o transportar la herramienta.

El llevar las herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de activación o encendidas puede causar un accidente.

d) Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Una llave inglesa o una llave que se deja junto a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales.

6) Revisión

a) La revisión de su herramienta eléctrica debe realizarla un técnico cualificado, utilizando piezas de repuesto originales.

Esto asegurará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias y seguridad específicas



• No utilice el cargador bajo la lluvia o cuando esté mojado.

El incumplimiento de esto puede causar lesiones graves o la muerte debido a una descarga eléctrica.

• No introduzca un cable de metal o cualquier objeto conductor a través de las aberturas de ventilación del cargador.

El incumplimiento de esto puede causar lesiones graves o la muerte debido a una descarga eléctrica.

• No intente desmontar el cargador y mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.

• Si el cable del cargador ha sido dañado, sustitúyalo o repárelo de inmediato.

El uso del cargador con el cable dañado puede causar descargas eléctricas.

Las descargas eléctricas pueden causar lesiones.

• No tire la batería al fuego.

En el fuego, la batería puede explotar debido a la alta temperatura y causar lesiones graves.

• No puentee los terminales de la batería. Si el terminal de la batería provoca un cortocircuito, fluirá un exceso de corriente y se puede producir un incendio, causando lesiones graves.

• Evite los impactos fuertes en la batería y no perforo la caja de la batería con un objeto punzante.

Se puede causar un incendio o una explosión que produzca lesiones graves.

• Guarde la batería en interiores con temperaturas entre 0° y 40 °, y evite la luz directa y los lugares cálidos y húmedos.

Se puede causar un incendio o una explosión que produzca lesiones graves.

• No toque con los dedos y las manos la broca durante la operación.

Cuando los dedos y las manos tocan la broca o quedan atrapados en ella, pueden herirse gravemente.

• No deje la herramienta en funcionamiento.

Otros operadores cerca de usted pueden resultar heridos.

• Coloque la palanca de avance/retroceso en posición neutral mientras esté cambiando la herramienta o trabajando con ella.

Un funcionamiento negligente del interruptor puede causar una lesión grave por la parte giratoria de la herramienta.

• Asegúrese de que la batería está instalada en el cuerpo de la herramienta eléctrica antes de iniciar su funcionamiento.

Cuando la batería no esté bien ajustada, puede caerse durante su funcionamiento y causar una lesión en el pie.

• Cargue Felisatti sólo con baterías recargables homologadas. Otros tipos de baterías pueden explotar causando daños personales y materiales. No desarme la batería.

Un montaje incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.

• Los accesorios pueden estar calientes después de un uso prolongado.

Al quitar la parte de la herramienta evite el contacto con la piel y use guantes de protección adecuados cuando coja la broca o el accesorio.

• Evite que se caliente la batería en exceso.

Si se introduce la batería muy caliente, se indica la alta temperatura y la batería sólo se podrá comenzar a cargar después de que la batería se haya enfriado.

Cuando la batería se recaliente debido a un funcionamiento continuo, se apagará automáticamente con el fin de proteger el rendimiento de la batería.

• Si deja la batería durante un período prolongado de tiempo sin utilizar se acortará la vida de la batería.

Si la batería se va a almacenar por un tiempo prolongado, cárguela completamente antes de guardarla.

Para utilizar la batería durante un largo período de tiempo, cárguela por completo cada 3 meses.

• Si la broca se para es, por lo general, porque se ha sobrecargado o se está usando inadecuadamente.

Suelte el gatillo inmediatamente.

No la apague y encienda para intentar continuar donde se había parado. Esto puede dañar la broca.

Explicación de los símbolos y pictogramas en la herramienta relativos a su uso seguro



Use gafas



Use casco protector



Use protección



Use guantes



Devuelva residuos



Temperatura de la batería superior a 50°C puede causar daño



No incinere la batería



No arroje las baterías con la basura común

V

- voltios

n_0

- velocidad sin carga

≡

- corriente continua

/min

- revoluciones por minuto

⚡T

- función martillo perforador

⚡

- función perforador

T

- función martillo

↪

- función ajuste del ángulo



Declaración de conformidad a la CE

Declaramos que estos productos cumplen con las normas

EN60745-1:2009, EN60745-2-6:2010, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-33-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 de acuerdo con las directivas 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE, 2002/95/CEE, 2002/96/CEE

Jordi Carbonell

Santiago López

2

Comprobaciones antes de usar

1. Suministro de energía

• Asegúrese de que la tensión nominal de la herramienta y la batería sean iguales. A una tensión nominal de batería mayor que la de la herramienta, el motor puede ser dañado.

2. Colocación de batería.

• Antes de utilizar la herramienta compruebe que la batería está colocada correctamente. En caso de que la batería no está firme en el cuerpo de la herramienta, en el momento de trabajo se puede caer y dañar al operario.



Asegúrese de que la batería está instalada en el cuerpo de la herramienta eléctrica antes de iniciar su funcionamiento. Cuando la batería no esté bien ajustada, puede caerse durante su funcionamiento y causarle una lesión en el pie.

3. Polaridad de batería

Cambio de la polaridad de la batería puede dañar el interruptor. Además, cambiando el sentido de la rotación puede provocar una situación peligrosa.

4. Arranque de prueba

Antes de efectuar trabajos con la herramienta, es necesario realizar un arranque de prueba.



3

Especificaciones y lista de contenidos

1. Especificaciones

Modelo		RH26/36CVR
Herramienta	Voltaje, V $\equiv$	36
	Velocidad en vacío [r/min]	Rotación a la derecha 0-1150
		Rotación a la izquierda 0-1100
	Percusión [r/min]	0-5010
	Diámetro máximo de perforación, [Ø mm]	Hormigón 28
		Ladrillo 68
		Acero 13
		Madera 30
	Potencia de impacto, (J)	2.8
	Peso según proceso EPTA 01/2003, [kg]	4.9
Batería FL36026	Fijación	SDS-plus
	Voltaje, V $\equiv$	36
	Capacidad, Ah	2.6
Cargador de batería F360	Peso, [kg]	1.25
	Tensión nominal, V ~	220-240
	Tensión de salida, V $\equiv$	41.5
	Corriente de carga, A	5
	Tiempo de carga, min	33
	Peso, [kg]	1.2
Tipo de protección		II

2. Lista de Contenidos

Portabrocas	1
Maleta	1
Tubo con grasa	1
Tope profundidad	1
Set de baterías	2
Empuñadura adicional	1

4

Valores de ruido y vibración

1) Nivel de ruido

Los niveles de ruido de la máquina, medidos según la norma EN 60745.

2) Utilice protectores auditivos!

Nivel ponderado de presión acústica [LWA] [dBA]	100
Nivel ponderado de potencia acústica [dBA]	89
Error de medición posible [K] [dBA]	3

3. Nivel de vibración

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxial), medido según la norma EN 60745

Modo de cincelado	Aceleración de vibración (ah) [m/s ²]	7,5
	Error de medición posible (k) [m/s ²]	1,5
Modo de taladro a percusión	Aceleración de vibración (ah) [m/s ²]	11
	Error de medición posible (k) [m/s ²]	1,5

Las indicaciones suministradas se midieron con método estándar, según la norma EN60745 y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra.

4. ATENCION !

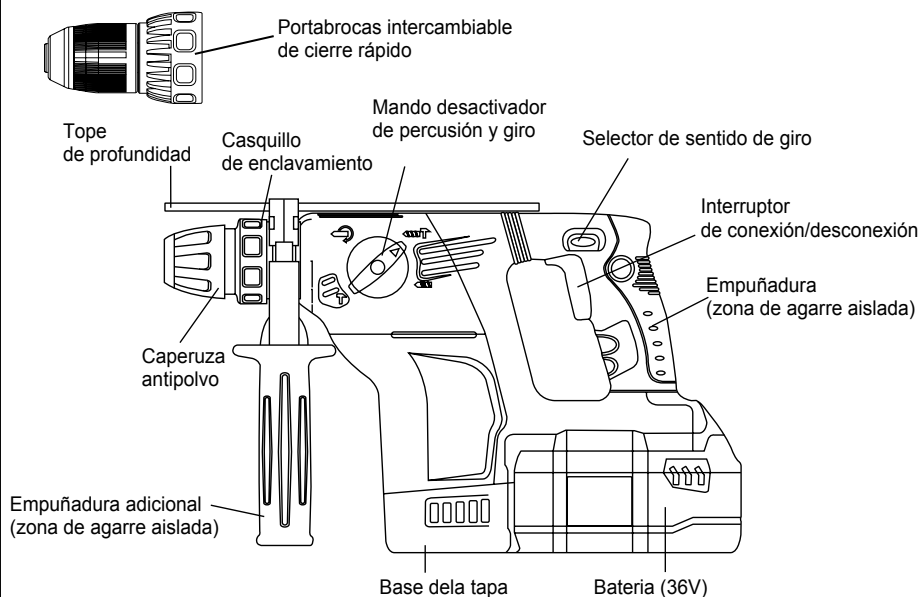
- A la hora de utilizar la herramienta los parámetros de vibración pueden diferenciarse de los valores indicados. Dependiendo de la manera en que se utilice la herramienta.

- Establecer medidas adicionales de seguridad para proteger al operario, las cuales deben ser basadas y valoradas en hechos reales (de acuerdo con todas partes del ciclo del trabajo, como por ejemplo, cuando la herramienta está apagada o funciona en vacío)

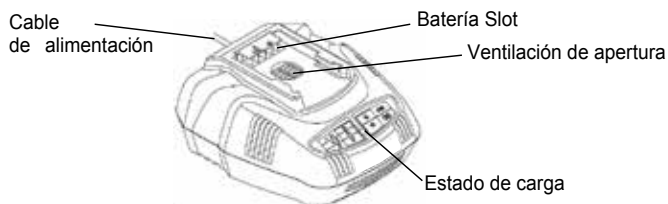
5

Descripción de las funciones y aplicaciones

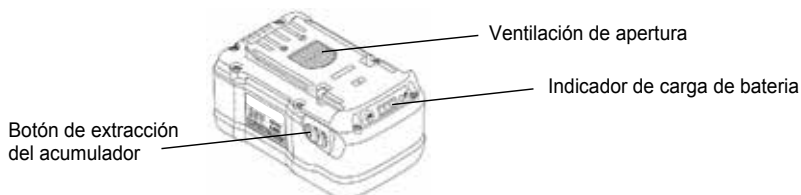
• RH26/36CVR •



• Cargador de baterías F360 •



Batería FL36026 •



- Perforación en el hormigón
- Percusión en el hormigón
- Perforar agujeros para tornillos de anclaje
- Cincelado

[Ejemplo de uso]

La instalación de sistemas refrigeración / calefacción, tuberías de agua y drenaje, instalaciones de estructuras metálicas, instalaciones eléctricas, etc.

6

Instrucciones de operación

1. La carga de batería

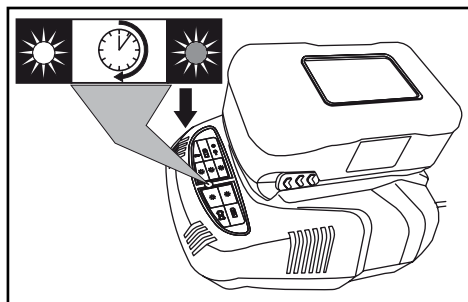
1. Conecte el cargador a la red eléctrica. Durante 1 segundo, el indicador del cargador se enciende 2 veces en orden : amarillo - rojo - naranja – verde y se cambia en modo de espera, luego empieza a parpadear la luz verde.
2. Coloque la batería en el cargador para empezar la carga.
3. Si la batería después de la carga completa funciona muy poco tiempo, quiere decir que esta estropeada y tiene que ser cambiada.



Tenga cuidado de no hacer un cortocircuito de la batería. Un cortocircuito puede provocar incendio o explosión con lesiones graves.

2. Indicación del estado de carga

Asegurese de utilizar solo el tipo indicado de batería y cargador de batería.



- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1) Indicador del cargador | |
| Verde parpadeando: | En espera |
| Rojo: | Cargando |
| Verde: | Cargado |
| Rojo parpadeando: | Sobrecalentamiento de la batería |

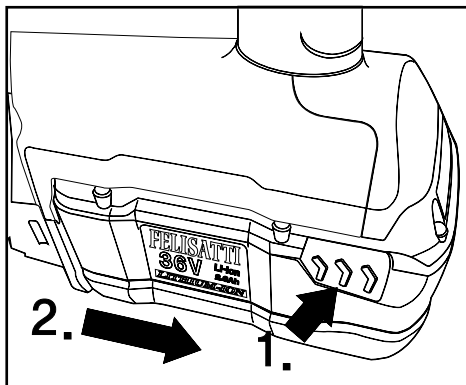
Amarillo parpadeando: Carga imposible



Asegurese siempre de desconectar el cable de alimentación del cargador después de que la carga se ha completado.

2. Si la batería esta caliente después de utilizarla y usted la ha puesto a cargar, en este caso se prenderá la luz roja parpadeando y se encenderá el ventilador de refrigeración. El ventilador de refrigeración esta diseñado de tal manera que cuando se coloca la batería caliente el ventilador se enciende automaticamente y empieza a refrigerar la batería hasta la temperatura adecuada, después de que el indicador se cambia al rojo fijo y empieza la carga.

3. Instalación y extracción de la batería



1. Instalación
Instale la llave "adelante/atras" en la posición neutral.

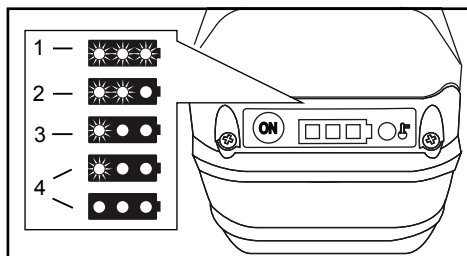
Introduzca la batería en el hueco que se encuentra en la parte baja del mango de la máquina hasta que se escuchen 2 "clic".

- 2.Extracción.
Apriete los botones derecho e izquierdo situados a los lados de la batería y tire de ella para extraerla.



Al momento de cambiar la batería, transportar o guardar la herramienta es necesario poner la llave "adelante/atras" en la posición neutra.

4. Indicación de nivel de carga de batería

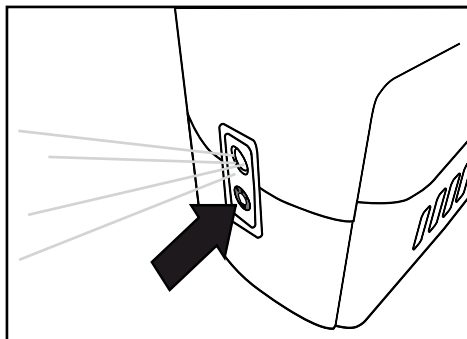


Para comprobar el nivel de la batería, es necesario apretar el botón "ON".

- 1=66~100%(LED 3 diodo luminoso)
- 2=33~66%(LED 2 diodo luminoso)
- 3=5~33%(LED 1 diodo luminoso)
- 4=Menos 5% (LED 1 diodo luminoso parpadea)

5. Funciones de la iluminación auxiliar

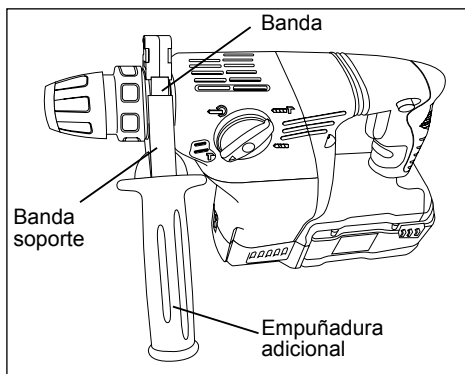
1. Al pulsar el botón de la iluminación auxiliar el LED se enciende, al pulsar otra vez se apaga.
2. La iluminación ayuda a trabajar en sitios con poca luz.



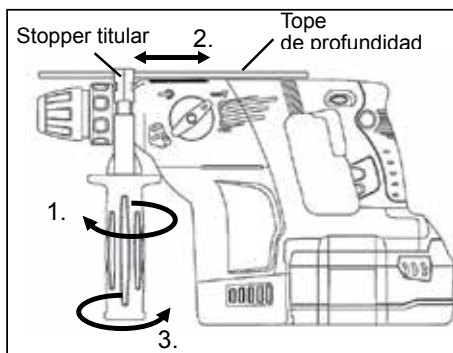
La luz LED se apaga automáticamente al cabo de 1 minuto después del encendido.

6. Instalación de puño auxiliar

1. Cambie la posición del botón inversor a la neutra o extraiga la batería.
2. Afloje el puño girando lo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Gire el puño a una posición cómoda.
4. Apriete el puño girándolo lo en el sentido de las agujas del reloj.



7. Regulación del tope profundidad



1. Gire el puño auxiliar en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar el soporte del tope profundidad.

2. Regule el tope en la posición que desea para conseguir la profundidad necesaria de la perforación.

3. Gire el puño en sentido de las agujas del reloj para fijar el tope profundidad.

Para una persona zurda es necesario cambiar el puño auxiliar a la posición contraria.

8. Colocación y cambio de la broca de la herramienta

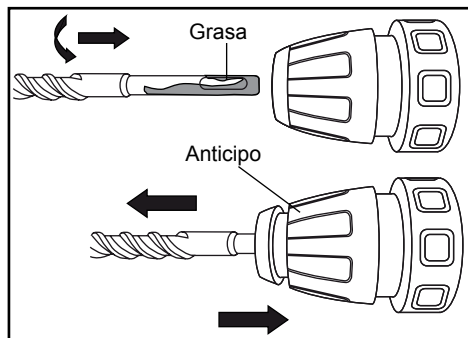
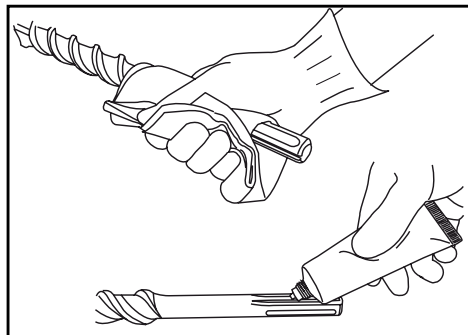


Cuando realice el cambio de la broca utilice guantes ya que la misma puede estar caliente.

Antes de hacer el cambio de la broca asegúrese que el interruptor está apagado.

Instalación y extracción de brocas de sds-plus

1. Limpie y engrase ligeramente la punta de la broca de trabajo.
2. Compruebe que la tapa protectora de polvo no este dañada, si esta dañada es necesario cambiarla.
3. Coloque la broca de trabajo en el portabrocas y gire hasta el autobloqueo.
4. Compruebe que la broca esta firme.
5. Para extraer la broca gire el anillo de retención y extráigala.



9. Cambio rápido de portabrocas

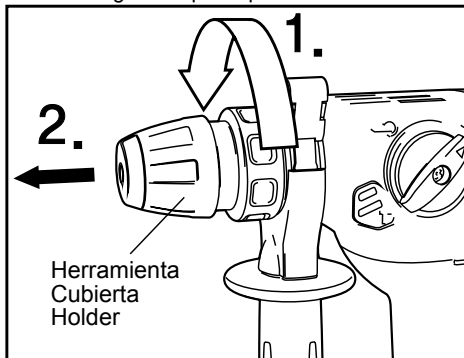


Por razones de seguridad, el cambio de broca de trabajo y portabrocas, es mejor realizarlo en modo de perforación.

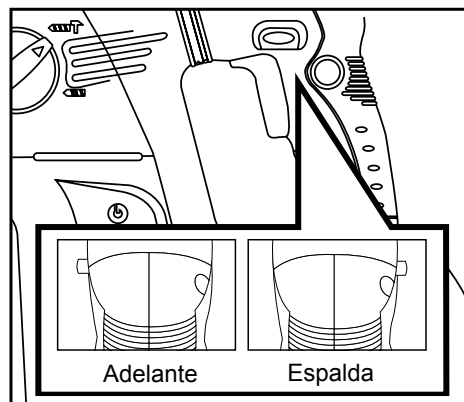
Para fines de seguridad, retire el tapón del mango lateral y la broca de la herramienta.

Al cambiar portaherramientas de cambio rápido de broca y la posición de sujeción, la palanca de cambio en el «modo de martillo».

1. Asegurese que la llave inversora esta en la posición neutra o extraiga la batería.
2. Gire el anillo de retención en el sentido contrario a las agujas del reloj y retire el portabrocas del cuerpo de la herramienta.
3. Coloque el portabrocas girando el anillo retencion en sentido de las agujas del reloj hasta un clic. Asegúrese que el portabrocas esta firme.



10. Regulación de giro

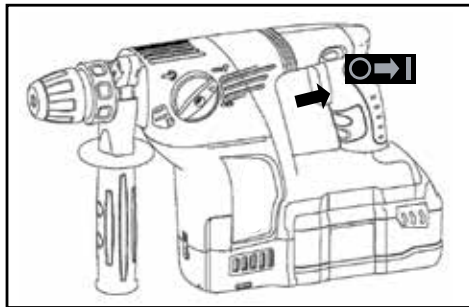


Para cambiar la rotación es necesario apretar el botón inversor de marcha.

1. Rotación a la derecha: Cambie el botón inversor a la izquierda hasta tope.
2. Rotación a la izquierda: Cambie el botón inversor a la derecha hasta tope.

Para taladrar con percusión o cincelar, poner siempre el modo de rotación a la derecha.

12. Regulación de RPM



Regulación de RPM /percusiones se realiza con botón de encendido. Apretando el botón mas fuerte, el número de revoluciones y percusiones aumenta.

13. Arranque suave

La herramienta incluye un bloque de arranque suave que disminuye el torque que se transmite al operario cuando la broca se encuentra en la perforación. También es importante en el comienzo de la perforación para mantener la broca en el lugar de trabajo.

14. Embrague de seguridad

- En el caso de que el nivel del torque llegue a un límite establecido, se acciona el embrague de seguridad. Cuando el embrague de seguridad es accionado el motor se desconecta y la rotación de la broca se termina. Debido a las fuerzas resultantes en este caso, sujetar siempre la herramineta de forma segura con ambas manos y ademas mantener una posición estable.

- En caso de bloqueo de la herramienta apáguela y extraígala del material trabajado.

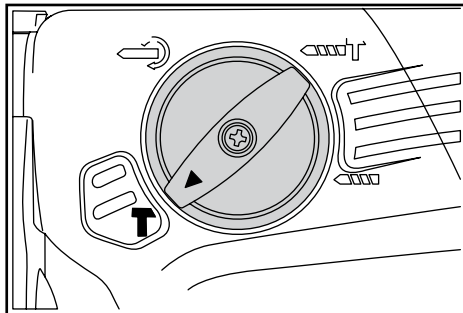
15. Modos de funcionamiento

Con el mando de cambio eliga el modo necesario de funcionamiento.

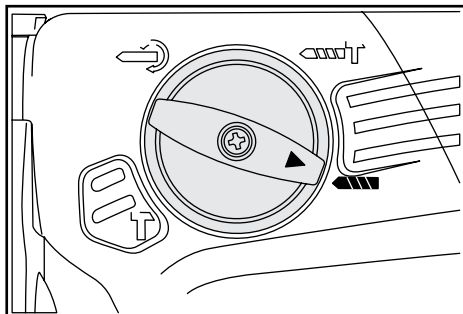
Para cambiar el modo de funcionamiento gire el mando en la posición deseada hasta un clic.

Cambie el modo de funcionamiento siempre con la herramienta apagada.

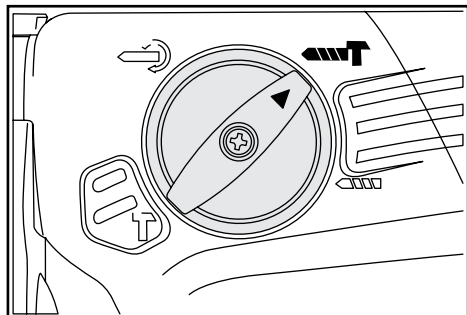
1. Posición para cincelar.



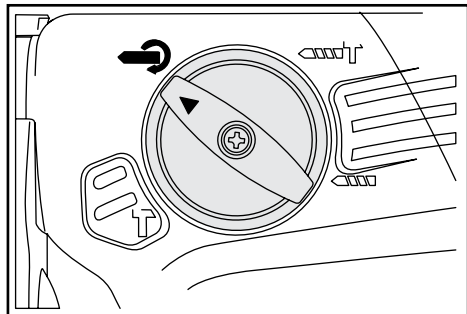
2. Posición para taladrar sin percusión en madera, metales, plásticos, así como atornillar.



3. Posición para perforar a percusión en concreto o piedra.



4. Posición para cambiar funcionamiento de cincel.



7

Servicios técnicos y mantenimiento

- Antes de empezar a operar con la máquina, cambiar la herramienta y etc. , también en caso de transportarla o guardarla extrae siempre la batería. Surge riesgo de lesiones en caso de encender la máquina sin querer.

- Para conseguir resultados de calidad y sin riesgos , se aconseja mantener la máquina y ranuras de ventilación limpias.

- El capuchón antipolvo dañado debe cambiarse inmediatamente.

Limpie el capuchón cada vez que utilice la máquina.

En caso de que la máquina falla , a pesar de cuidadosos métodos de fabricación y pruebas, las reparaciones deben ser realizadas por el servicio de taller autorizado.

El reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en los países de la Unión Europea y otros países Europeos con sistemas de recolección separada de residuos).

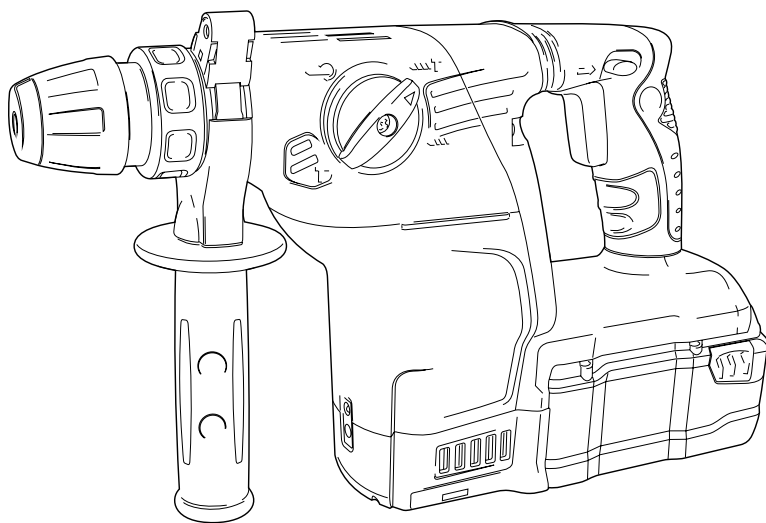


Este símbolo en el producto o su embalaje indica que este producto no podrá ser reciclado como desechos domésticos. En lugar de esto, es necesario entregarlo al punto correspondiente de recolección para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose del reciclaje correcto de este producto, usted ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud de las personas, que, de lo contrario, pueden ser ocasionadas a causa de una reciclación inapropiada de dicho producto. El reciclaje de los materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales. Para obtener una información más detallada sobre el reciclaje de este producto, consulte a la oficina de representación local de la compañía, al servicio de reciclaje de residuos o a la tienda donde usted haya adquirido el producto.



AKKU BOHRHAMMER

DE ORIGINAL DE BETRIEBSANLEITUNG



RH26/36CVR

Um das Verletzungsrisiko zu reduzieren, muss der Benutzer diese Bedienungsanleitung lesen.

AKKU BOHRHAMMER

(Li-ion Battery)

Vor der Inbetriebnahme des Werkzeuges ist diese Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung stets in der Nähe des Elektrowerkzeuges auf. Stellen Sie sicher, dass Sie dieses Gerät nur zusammen mit der Betriebsanleitung an andere Personen ausändigen.

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	2
2. Kontrolle vor Inbetriebnahme	6
3. Technische Daten und Lieferumfang	6
4. Lärm und Vibration	7
5. Beschreibung der Funktion und Anwendung	7
6. Betrieb	7
7. Wartung	9
8. Anwendungsbeispiele	10

Hinweis

Da unsere Ingenieure eine kontinuierliche Verbesserung und Entwicklung anstreben, um Ihnen ein stets optimales Produkt anzubieten, können die Form und der Aufbau unseres Modells ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen.

Nichtbefolgen der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Verwendung gut auf. Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder batteriebetriebenes Elektrowerkzeug (kabellos).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und sorgen Sie für gute Beleuchtung. Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze fordern Unfälle heraus.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Anwesenheit von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub

oder Qualm entzünden können.

- Halten Sie Kinder und Zuschauer in ausreichendem Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen.

Ablenkungen können bewirken, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker eines Elektrowerkzeuges muss zur Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker nie und in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Elektroschocks.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken.

Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Elektroschocks.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge fern von Regen oder nassen Bedingungen.

In ein Elektrowerkzeug eintretendes Wasser erhöht das Risiko eines Elektroschocks.

- Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder es auszustecken.

Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Elektroschocks.

- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Verlängerungskabel für Arbeiten im Freien zugelassen ist.

Das Verwenden eines Kabels, das für die Verwendung im Freien zugelassen ist, verringert das Risiko eines Elektroschocks.

- Wenn es nicht vermeidbar ist, ein Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung zu verwenden, benutzen Sie eine Spannungsquelle mit Fehlerstromschutzeinrichtung.

Das Verwenden einer Fehlerstromschutzeinrichtung verringert das Risiko eines Elektroschocks.

3) Persönliche Sicherheit

- Lassen Sie die gebotene Vernunft und Vorsicht walten, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Arbeiten Sie nicht mit einem Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs kann ernsthafte persönliche Verletzungen verursachen.

- Benutzen Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz für die entsprechenden Arbeitsbedingungen reduziert das Risiko persönlicher Verletzungen.

- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter des Elektrowerkzeugs auf AUS steht, bevor Sie

das Elektrowerkzeug mit der Spannungsquelle und/oder der Batterie verbinden und das Elektrowerkzeug aufnehmen oder tragen.

Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder Elektrowerkzeuge an die Stromversorgung anschließen, wenn sie eingeschaltet sind, fördert Unfälle heraus.

d) Entfernen Sie jegliche Einstellungswerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Vergessene Einstellungswerkzeuge oder Schraubenschlüssel an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs können Verletzungen verursachen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie zu jeder Zeit für sicheren Stand und Gleichgewicht.

So behalten Sie auch in unerwarteten Situationen die Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

f) Tragen Sie entsprechende Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar, Ihre Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) Stellen Sie sicher, dass Geräte mit Anschlussmöglichkeit für eine Staubabsaugoder Staubsammeleinrichtung auch mit diesen verbunden und entsprechend verwendet werden. Das Verwenden einer Staubabsaugung kann Risiken im Zusammenhang mit Staub verringern.

h) Tragen Sie Gehörschutz. Lärmeinwirkung kann Gehörverlust verursachen.

i) Verwenden Sie den (die) zusätzlichen Griff(e), falls welche mit dem Werkzeug mitgeliefert wurden.

Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.

j) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Kabel oder das eigene Kabel berühren könnte.

Wenn das Schneidwerkzeug eine unter Strom stehende Leitung berührt, werden auch die metallischen Teile des Elektrowerkzeugs unter Strom gestellt und können einen Elektroschock beim Bediener verursachen.

4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen
a) Üben Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.

Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit in dem Tempo, für das es entwickelt wurde, besser und sicherer verrichten.

b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder die Batterie aus

dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.

Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich startet.

d) Lagern Sie nicht in Gebrauch befindliche Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie Personen, die nicht mit dem Gebrauch von Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.

In den Händen von ungeübten Benutzern sind Elektrowerkzeuge gefährlich.

e) Die Wartung von Elektrowerkzeugen. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig auf falsch eingestellte oder blockierte Teile, gebrochene Teile und sämtliche anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten.

Lassen Sie ein beschädigtes Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Viele Unfälle werden von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen verursacht.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten bleiben weniger oft stecken und können einfacher kontrolliert werden.

g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.

Das Verwenden des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, könnte zu einer gefährlichen Situation führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie
a) Laden Sie die Batterie nur mit einem vom Werkzeughersteller zugelassenen Ladegerät.

Ein für einen bestimmten Typ von Batterien geeignetes Ladegerät kann ein Feuerisiko generieren, wenn es für einen anderen Batterietyp verwendet wird.

b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell für sie entwickelten Batterien.

Verwenden einer anderen Batterie kann ein Verletzungs- und Feuerisiko bedeuten.

c) Halten Sie nicht in Gebrauch befindliche Batterien fern von metallischen Objekten wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die die beiden Batteriepole miteinander verbinden könnten.

Kurzschließen der Batteriepole kann einen Brand oder Feuer verursachen.

d) Bei nicht zweckbestimmter Verwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie auslaufen. Vermeiden Sie Kontakt. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt mit Batterieflüssigkeit ist zusätzlich ein Arzt aufzusuchen.

Batterieflüssigkeit kann Irritationen oder Brennen verursachen.

6) Kundendienst

a) Lassen Sie Kundendienstarbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Personal

durchführen und nur mit Originalersatzteilen. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs beibehalten wird.

Zusätzliche Sicherheitsregeln

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es nass ist oder bei Regen. Ein Elektroschock kann Sie töten oder ernsthaft verletzen.
- Führen Sie keine Drähte oder ähnliche Gegenstände in die Lüftungsschlitze ein. Ein Elektroschock kann Sie töten oder ernsthaft verletzen.
- Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es kann zu persönlichen Verletzungen durch Elektroschock führen.
- Werfen Sie die Batterie nicht in offenes Feuer. Bei den hohen Temperaturen kann die Batterie explodieren und Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander und verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erhalten hat, gestürzt ist oder anderweitig beschädigt ist.
- Ersetzen Sie beschädigte Kabel oder Stecker unverzüglich. Nicht korrekter Zusammenbau oder Beschädigung kann zu einem Elektroschock oder Feuer führen.
- Achten Sie darauf, die Batterie nicht kurz zu schließen. Wenn die Batteriepole kurzgeschlossen werden, wird eine enorm hohe Stromstärke erzeugt. In der Folge kann sich eine Explosion ereignen, die ernsthafte Verletzungen verursachen kann.
- Berühren Sie den Bohrer nicht mit der Hand oder den Fingern während des Betriebs. Wenn Ihre Finger oder Ihre Hand vom Bohrer erfasst werden, können Sie sich ernsthaft verletzen.
- Lassen Sie ein Gerät in Betrieb nicht ohne Aufsicht. Andere Personen in Ihrer Umgebung könnten verletzt werden.
- Stellen Sie den Schalter für Rechts-/Linkslauf auf die neutrale Position, während Sie das Werkzeug wechseln oder bedienen. Unachtsames Betätigen des Schalters kann eine ernsthafte Verletzung durch das rotierende Teil des Werkzeugs verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie fest mit dem Werkzeug verbunden ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Wenn die Batterie nicht fest mit dem Werkzeug verbunden ist, kann Sie während des Betriebs herausfallen und eine Verletzung an Ihrer Fußoberseite verursachen.
- Laden Sie nur von Felisatti zugelassene Batterien. Andere Batterien können explodieren und Personenschaden und sonstige Schäden verursachen.

sachen

- Bauen Sie die Batterie nicht auseinander. Falsches Zusammenbauen kann zu einer Gefahr von Elektroschock, tödlichen Stromschlägen oder Feuer führen.
- Nach langem Gebrauch können Zubehörteile sehr heiß werden. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut, wenn Sie ein heißes Werkzeug entnehmen und verwenden Sie entsprechende Schutzhandschuhe, wenn Sie das Werkzeug ergreifen.
- Das Batterieladegerät darf nur für unsere Werkzeuge verwendet werden. Verwenden anderer als der angegebenen Ladegeräte und Batterien kann zu einer beträchtlichen Verschlechterung der Leistung wegen Überhitzung führen.
- Laden Sie die Batterie nicht mehrmals hintereinander. Dadurch kann das Ladegerät oder die Batterie überhitzen, was die Leistung reduzieren oder die Lebensdauer verkürzen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie sich nicht über 45 °C aufwärmt. Batterietemperaturen über 45 °C verschlechtern die Leistung und verkürzen die Lebensdauer. Wenn die Batterie zu warm wird, wird der Thermoschutzschalter aktiviert und die Verbindung wird getrennt. Wenn Sie eine überhitzte Batterie ins Ladegerät einlegen, erscheint die Anzeige „schwache Batterie“. Lassen Sie die Batterie vor dem Laden abkühlen.
- Ein blockierter Bohrer ist meistens auf eine Überlastung zurückzuführen. Lassen Sie den Schalter unverzüglich los. Andernfalls kann der Bohrer beschädigt werden.
- Wechseln Sie den Gang nicht, während das Werkzeug läuft. Bei Problemen beim Wechseln der Gänge vergewissern Sie sich, dass der Schalter in einer der beiden Positionen eingerastet ist.

Erklärung sämtlicher, für sicheren Gebrauch des Werkzeugs wichtiger, Symbole und Piktogramme



Tragen Sie immer eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Schutzhelm



Verwenden Sie Gehörschutz



Tragen Sie Schutzhandschuhe



Bringen Sie verbrauchte Materialien zurück.



Batterietemperaturen über 50 °C können Beschädigungen verursachen.



Die Batterie auf keinen Fall verbrennen.



Die Batterie nicht über den Hausmüll entsorgen.

V

- Volt

n_0

- Leerlaufgeschwindigkeit

==

- Gleichstrom

/min

- U/min (Umdrehungen pro Minute)

⚡T

- Hammerbohren

⚡

- Bohren

T

- Meißeln

↪

- Meißelwinkeleinstellung



EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass diese Produkte die Anforderungen der EU-Richtlinien EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3 (Kategorie II) EN 60335-1, EN 60335-2-29 in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2006/42/EC(MD), 2004/108/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD) erfüllen.

Jordi Carbonell

Santiago López

2

Vor der Verwendung prüfen

1. Die Spannungsquelle

- Beachten Sie die korrekte Spannung. Die Spannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug und die Batterie dieselbe Spannung aufweisen. Wenn die Nennspannung der Batterie höher ist als die des Elektrowerkzeugs, kann der Motor durch Feuer beschädigt.

2. Einsetzen der Batterie

Stellen Sie sicher, dass die Batterie korrekt eingelegt ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden



Stellen Sie sicher, dass die Batterie fest mit dem Werkzeug verbunden ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Wenn die Batterie nicht fest eingelegt ist, kann sie während des Arbeitens heraus fallen und Verletzungen an Ihrer Fußoberseite verursachen

3. Polarität der Batterie

Nicht korrekte Polarität der Batterie kann den Schalter beschädigen. Ebenso kann die Umkehrung der Drehrichtung eine gefährliche Situation verursachen.

4. Testlauf

Überprüfen Sie das Werkzeug mit einem Testlauf. Achten Sie dabei darauf, dass rotierende Teile nicht auf Personen gerichtet sind

Erklärung sämtlicher, für sicheren Gebrauch des Werkzeugs wichtiger, Symbole und Piktogramme;

3

Technische Merkmale und Lieferumfang

1. Technische Merkmale

Modell		RH26/36CVR
Tool	Nennspannung, V $\equiv$	36
	Leerlaufgeschwindigkeit, [1/min]	R 0-1150
		L 0-1100
	Schläge pro Minute (/min)	
	Maximum capacity [Ø mm]	Beton 28
		Stein (mit Kernbohrer) 68
		Stahl 13
		Holz 30
	Einzelschlagenergie(J)	
	Gewicht [kg] (entsprechend EPTA-Prozedur 01/2003)	
Batterie FL36026	Werkzeughalterung	
	Spannung, V $\equiv$	
	Kapazität, Ah	
Ladegerät F360	Gewicht, [kg]	
	Eingangsspannung, V ~	
	Ausgangsspannung, V $\equiv$	
	Ladestrom, A	
	Ladezeit, min	
	Gewicht, [kg]	
Sicherheitsklasse		II

2. Lieferumfang

Schnellspanbohrfutter	1
Kunststoffkoffer	1
Fetttube	1
Bohrtiefenanschlag	1
Batterie	2
Seitlicher Griff	1

4

Geräusche und Vibrationen

1) Lärmemission

Die Lärmemissionswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Mit A bewerteter Lärmdruckpegel (L_{pA})	100 dB(A)
Mit A bewerteter Schalleistungspegel (L_{wA})	89 dB(A)
Unsicherheit [K]	3 dB

2) Bei der Bedienung des Elektrowerkzeugs ist geeigneter Gehörschutz zu tragen

3) Vibrationsemission

Absolute Vibrationswerte (dreiaxiale Vektorsumme) entsprechend EN 60745 ermittelt

Hammermodus	Lärmemissionswert(a_h)	7.5 m/s ²
	Unsicherheit(K)	1.5 m/s ²
Bohrhammermodus	Lärmemissionswert(a_h)	11 m/s ²
	Unsicherheit(K)	1.5 m/s ²

4) Zusätzliche Informationen

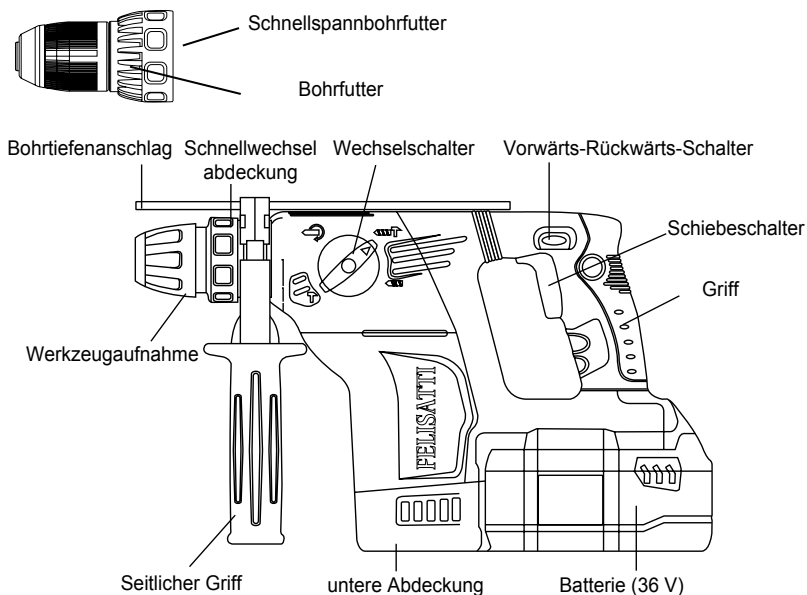
- Der angegebene absolute Vibrationswert wurde in Übereinstimmung mit einer in EN 60745 beschriebenen Standardtestmethode ermittelt und kann zum Vergleichen eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene absolute Vibrationswert kann auch in einer vorläufigen Beurteilung verwendet werden.

5) Warnung

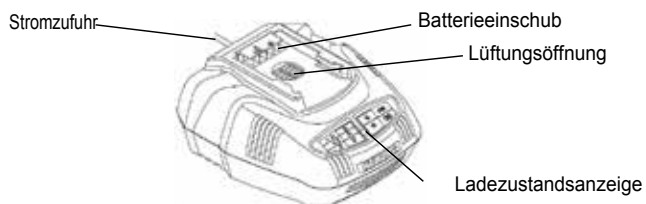
- Je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen.
- Ermitteln Sie zusätzliche, auf einer Schätzung der Werte im tatsächlichen Betrieb beruhende, Sicherheitsmaßnahmen und berücksichtigen Sie dabei alle Teile des Arbeitszyklus einschließlich der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es zusätzlich zur Abschaltzeit leer läuft.

Beschreibung der Funktionen und Anwendungen

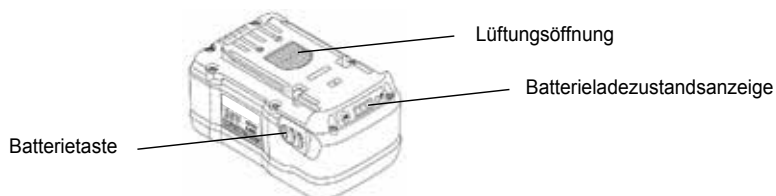
• RH26/36CVR •



• Ladegerät F360 •



• Batterie FL36026 •



2. Applications

- Bohren in Beton
- Abbrucharbeiten in Beton
- Löcher für Dübel bohren
- Vertiefungen, Schlitz fräsen, Abbrucharbeiten, usw.

Beispiele:

Kühlung, Heizung, Rohr- und Kabelarbeiten, sanitäre Einrichtungen, Installation von Mechanismen, Wasser- und Abwasserleitungen, Innenarbeiten, Installation von Stahlstrukturen und andere Bau- oder Reparaturarbeiten.

7

Anweisungen zur Bedienung

1. Aufladen der Batterie

- 1) Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose. Die Ladeanzeigelampe wird eine Sekunde lang abwechselnd je zweimal in grün → rot → und gelb blinken und dann in den Stand-By-Modus wechseln.
- 2) Beim Einsetzen der Batterie wird der Ladevorgang unmittelbar gestartet.
- 3) Wenn die Batterieleistung sehr schnell nachlässt, obwohl die Batterie voll geladen war, muss die Batterie durch eine neue Batterie ersetzt werden.

Die mit dem Elektrowerkzeug mitgelieferten Batterien, neu gekaufte und für einen längeren Zeitraum gelagerte Batterien müssen vor der Verwendung erst aufgeladen werden.



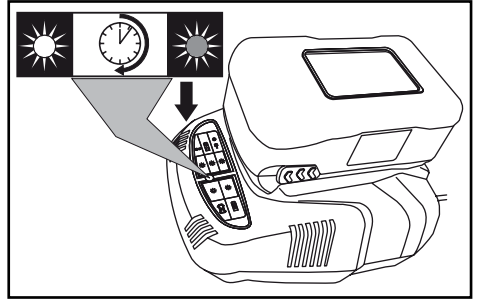
Achten Sie darauf, die beiden Batteriepole nicht miteinander kurz zu schließen.

Kurzschließen der Batteriepole kann Feuer oder eine Explosion verursachen und zu ernsthaften Verletzungen führen.

2. Ladezustandsanzeige



Achten Sie darauf, nur zugelassene Batterien und Ladegeräte zu verwenden. Verwenden anderer Batterien kann Feuer, eine Explosion, Ladefehler oder Überhitzung verursachen.



1) Ladezustandsanzeige

Grün blinkend : Ladegerät betriebsbereit

Rot leuchtend : Ladevorgang aktiv

Grün leuchtend : Ladevorgang komplett

Rot blinkend : Standby wegen (Batterie zu heiß) Überhitzung

Gelb blinkend : Laden nicht möglich



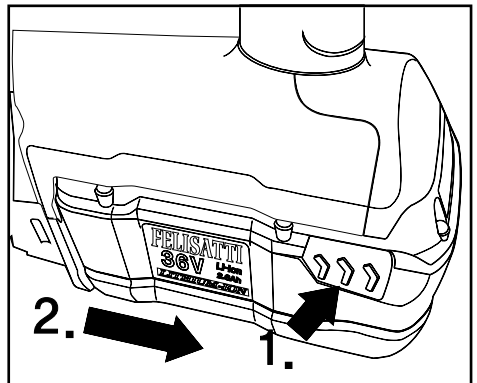
Vergessen Sie nicht, das Ladegerät nach dem Laden wieder auszustecken.

- 2) Wenn Sie versuchen eine heiße Batterie zu laden, direkt nachdem sie benutzt oder geladen wurde, blinkt die Ladeanzeige rot (Standby wegen Überhitzung).

Zusätzlich startet automatisch der eingebaute Ventilator, um die heiße Batterie auf normale Temperatur abzukühlen. Nach dem Kühlen wechselt die Anzeige auf rot leuchtend und der Ladevorgang beginnt.

- 3) Dieses Ladegerät erkennt den Ladezustand der Batterie und kann die Batterie deshalb immer vollständig geladen halten.

3. Einsetzen und Entnehmen der Batterie



1) Montage

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter auf die neutrale Position (arretiert).
- Legen Sie die geladene Batterie in den Batterieeinschub unter dem Griff ein und drücken Sie sie nach oben, bis Sie zwei Klicks hören.

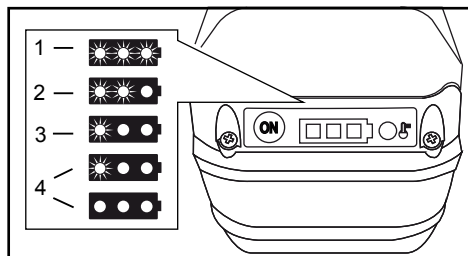
2) Entnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste an der Seite der Batterie.
- Ziehen Sie die Batterie nach hinten, um sie zu entnehmen.



Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungsumschalter sich in der neutralen Position befindet, wenn Sie die Batterie oder ein Einsatzwerkzeug wechseln oder wenn Sie das Werkzeug transportieren oder lagern.

4. Batteriezustandsanzeige



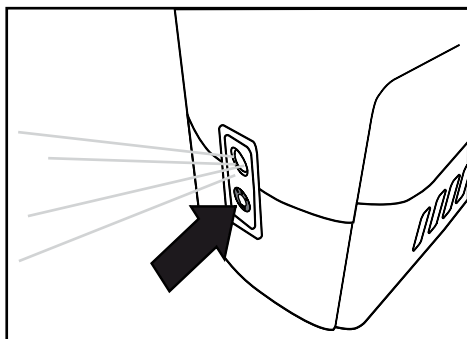
Zum Überprüfen des Batterieladezustands wird «ON» angezeigt.

- 1 = 66~100 % (LED 3 Streifen an)
- 2 = 33~66 % (LED 2 Streifen an)
- 3 = 5~33 % (LED 1 Streifen an)
- 4 = Weniger als 5 % (LED 1 Streifen blinkt)

5. Beleuchtungsfunktion

1) Das eingebaute Arbeitslicht ist sehr praktisch, speziell, wenn Sie an einer dunklen Stelle arbeiten.

2) Drücken Sie die Lichttaste mit der Pfeilmarkierung, um das Licht einzuschalten und drücken Sie die Lichttaste erneut, um das Licht wieder auszuschalten.



Das Arbeitslicht schaltet sich 1 Minuten, nachdem es eingeschaltet wurde, automatisch wieder aus.

6. Montage von seitlichem Griff und Bohrtiefenanschlag

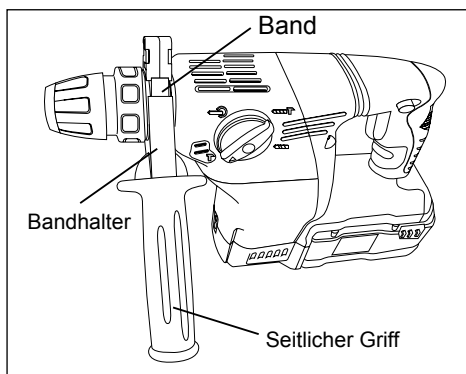


Es empfiehlt sich aus Sicherheitsgründen, beim Bohren in Beton oder Stein den seitlichen Griff zu montieren, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Für bequemerer Arbeiten montieren Sie den seitlichen Griff vorne am Werkzeug.

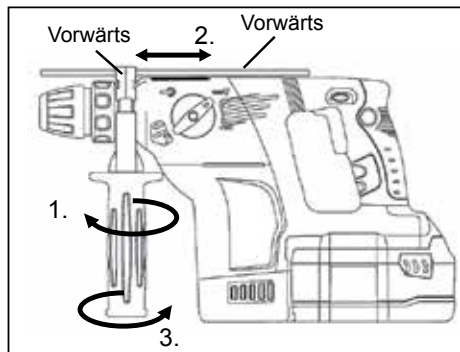
Montage des seitlichen Griffs

1. Bringen Sie den Drehrichtungsschalter in die mittlere Position (arretiert) oder entnehmen Sie die Batterie.
2. Drehen Sie den seitlichen Griff gegen den Uhrzeigersinn, um das Band und den Bandhalter zu lösen.
3. Bringen Sie den seitlichen Griff in die gewünschte Position.
4. Drehen Sie den seitlichen Griff im Uhrzeigersinn, um ihn fest anzuziehen.



Einstellen des Bohrtiefenanschlags

1. Das eingebaute Arbeitslicht ist sehr praktisch, speziell, wenn Sie an einer dunklen Stelle arbeiten.
2. Stellen Sie den Bohrtiefenanschlag so ein, dass er sich frei in die gewünschte Position bewegen lässt. (Mit dem Bohrtiefenanschlag können Sie Löcher in genau der Tiefe bohren, die dem Abstand zwischen Bohrspitze und Bohrtiefenanschlag entspricht.)
3. Drehen Sie den seitlichen Griff im Uhrzeigersinn so, dass der Bohrtiefenanschlag nicht bewegt werden kann.



Linkshänder sollten die Werkzeugaufnahme abmontieren und den seitlichen Griff umgekehrt montieren und positionieren, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

7. Einsetzen und Entnehmen eines SDS-Plus Bits

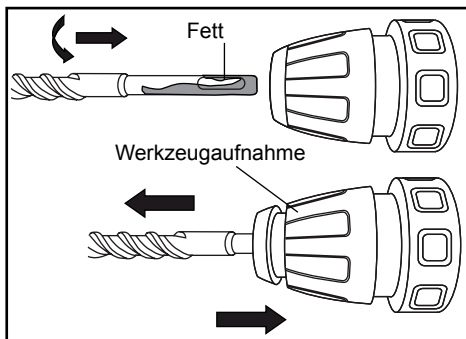
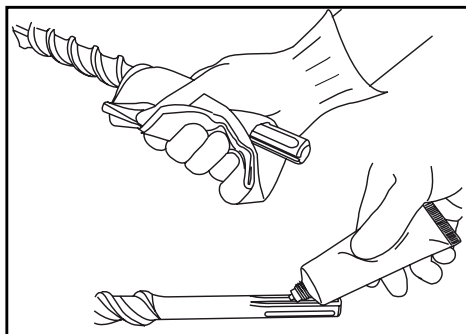


Verwenden Sie Schutzhandschuhe, um ein heißes Einsatzwerkzeug zu wechseln.

Achten Sie darauf, das Werkzeug auszuschalten und den Stecker auszustecken, bevor Sie das Einsatzwerkzeug wechseln.

Einsetzen und Entnehmen eines SDS-Plus-Bits.

1. Reinigen Sie den Werkzeugeinsatz und tragen Sie etwas Fett auf, bevor Sie ihn einsetzen.
2. Prüfen Sie, dass die Staubabdeckung sauber ist. Reinigen Sie die Staubabdeckung regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt ist.
3. Drehen Sie den Werkzeugeinsatz nach dem Einsetzen, bis Sie einen Klick hören.
4. Prüfen Sie durch Ziehen, dass der Werkzeugeinsatz fest im Werkzeug sitzt.
5. Um den Werkzeugeinsatz zu entnehmen, drehen Sie die Werkzeugaufnahme in Pfeilrichtung und ziehen Sie den Werkzeugeinsatz heraus.

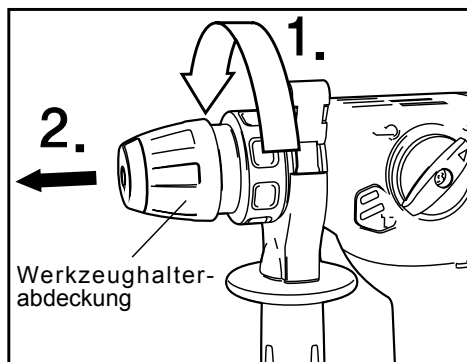


Demontage der Werkzeugaufnahme und Montage des Schnellspannbohrfutters

Nehmen Sie aus Sicherheitsgründen den Bohrtiefenanschlag vom seitlichen Griff und den Werkzeugeinsatz aus dem Werkzeug.

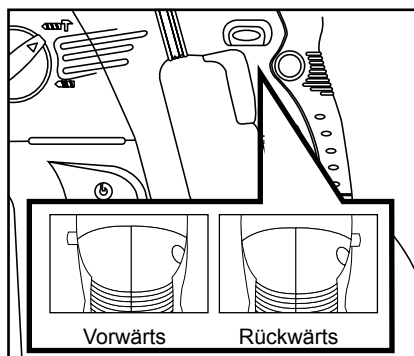
Zum Wechseln der Werkzeugaufnahme und des Schnellspannbohrfutters stellen Sie den Schalter auf Hammermodus.

1. Bringen Sie den Drehrichtungsschalter in die mittlere Position (arretiert) oder entnehmen Sie die Batterie.
2. Drehen Sie die Halterung gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie dann vom Maschinenkörper ab.
3. Nachdem Sie das Schnellspannbohrfutter montiert haben, drehen Sie die Adapterabdeckung im Uhrzeigersinn in eine Position, in der sie einrastet.



8. Umschalten der Drehrichtung

Achten Sie darauf, die Drehrichtung nur zu ändern, wenn das Werkzeug still steht. Missachten dieser Anweisung kann das Werkzeug beschädigen.

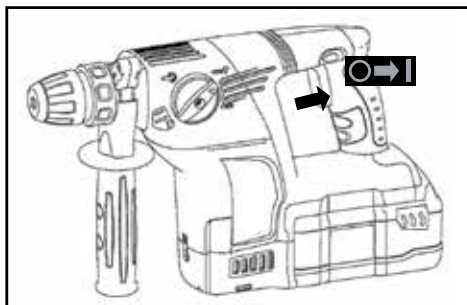


Mit dem Vorwärts/Rückwärts-Schalter stellen Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeugs ein.

1. Vorwärts (rechts drehend): Schieben Sie den Vorwärts/Rückwärts-Schalter in die äußerste rechte Position.
2. Rückwärts (links drehend): Schieben Sie den Vorwärts/Rückwärts-Schalter in die äußerste linke Position.

9. Einstellen der Drehgeschwindigkeit

1. Regeln der Umdrehungsgeschwindigkeit mit dem Schalter: Mit dem Schalter können Sie die Geschwindigkeit von 0 bis zur maximalen Geschwindigkeit einstellen. Drücken am Schalter erhöht die Geschwindigkeit.



10. Sanftanlauffunktion

Die Sanftanlauffunktion reduziert das an den Bediener weitergeleitete Drehmoment beim Starten des Werkzeugs mit dem Bohrer in einem bestehenden Loch. Die Geschwindigkeit wird schrittweise erhöht, wenn das Werkzeug gestartet wird, um zu verhindern, dass der Bohrer weg rutscht.

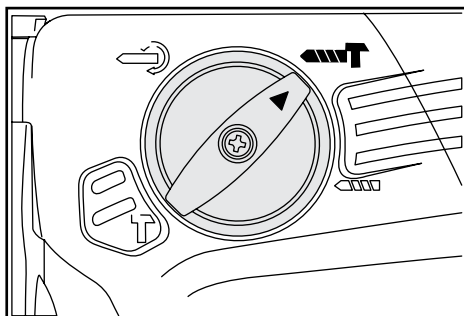
11. Sicherheitskupplung

Die Sicherheitskupplung wird aktiviert, wenn ein bestimmtes Drehmoment erreicht ist. Wenn die Sicherheitskupplung aktiviert wird, stoppt die Rotation des Werkzeugs und der Motor wird abgeschaltet.

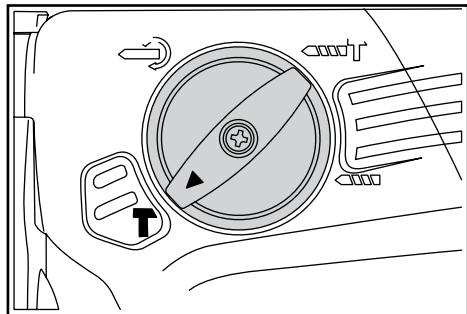
12. Betriebsart

RH26/36CVR verfügt über drei Betriebsarten.

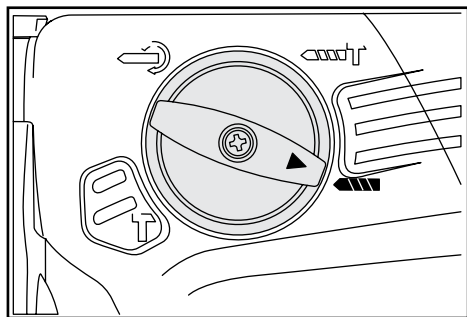
1. Zum Bohren in Stein, Beton oder ähnlichem stellen Sie den Schalter auf Hammerbohren, wie im ersten Diagramm gezeigt. In der Betriebsart Hammerbohren dreht und bewegt sich das Werkzeug gleichzeitig vor und zurück. Verwenden Sie einen Werkzeugeinsatz für Hammerbohren.



2. Für Meißel- und Abbrucharbeiten stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter auf Hammer, wie im zweiten Diagramm gezeigt. In der Betriebsart Hammer bewegt sich das Werkzeug nur vor und zurück und dreht sich nicht. Verwenden Sie einen Spitzoder einen Flachmeißel.

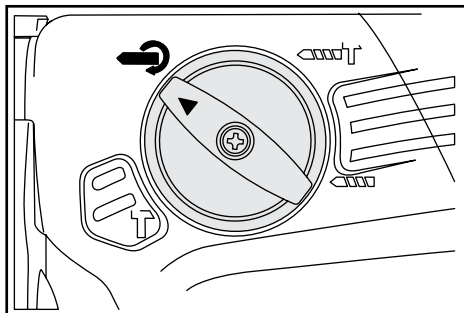


3. Zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff stellen Sie den Schalter auf Bohren, wie im dritten Diagramm gezeigt. In der Betriebsart Bohren rotiert der Werkzeugeinsatz nur und bewegt sich nicht vor und zurück. Verwenden Sie Bohrer und Bohrfutter für diese Betriebsart.



13. Einstellen des Meißelwinkels

Der Winkel des Meißels kann auf 22,5/16 eingestellt werden. Um den Meißelwinkel zu verändern, "↔" stellen Sie den Richtungsschalter in die gewünschte Position. Drehen Sie die Werkzeughalterung in die gewünschte Position. Zum Arbeiten mit einem Flachmeißel stellen Sie den Schalter wieder auf Hammer, nachdem Sie den Winkel eingestellt haben und bevor Sie die Arbeit beginnen.



7

Wartung

1. Überprüfen des Werkzeugeinsatzes (Bit)

Benutzen eines abgenutzten Bits verursacht eine Überlastung des Motors und reduziert die Arbeitseffizienz. Schärfen Sie den Werkzeugeinsatz oder ersetzen Sie ihn mit einem neuen.

2. Überprüfen der Schrauben

Überprüfen Sie, ob Schrauben lose sind. Lose Schrauben müssen festgezogen werden.

Schrauben dürfen nur von einem autorisierten Felisatti Kundendienstcenter und mit Originalersatzteilen getauscht werden. Andernfalls kann der Gleichrichter beschädigt und die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzt werden.

3. Motor

Der Gleichrichter im Motor ist das wichtigste Teil des Elektrohammers.

Zerkratzen Sie die Oberfläche des Gleichrichters nicht und bringen Sie ihn nicht mit Öl oder Wasser in Kontakt.

4. Lagerung nach dem Gebrauch



Lagern Sie den Elektrohammer an einem trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern.



Wenn der Hammer nicht normal funktioniert, versuchen Sie NICHT, das Problem selbst zu lokalisieren oder reparieren. Kontaktieren Sie das nächstgelegene Kundendienstcenter.

5. Prüfen der Kohlebürsten

Der Motor verwendet sich abnutzende Kohlebürsten. Wenn die Kohlebürsten zu sehr abgenutzt sind, wird das Werkzeug automatisch anhalten. Ersetzen Sie in diesem Fall die Kohlebürsten.

Der Austausch muss mit Originalersatzteilen von einem Felisatti Kundendienstcenter erfolgen.

Andernfalls kann der Gleichrichter schnell abgenutzt werden und die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzen

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (Gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit Mülltrennungssystemen)



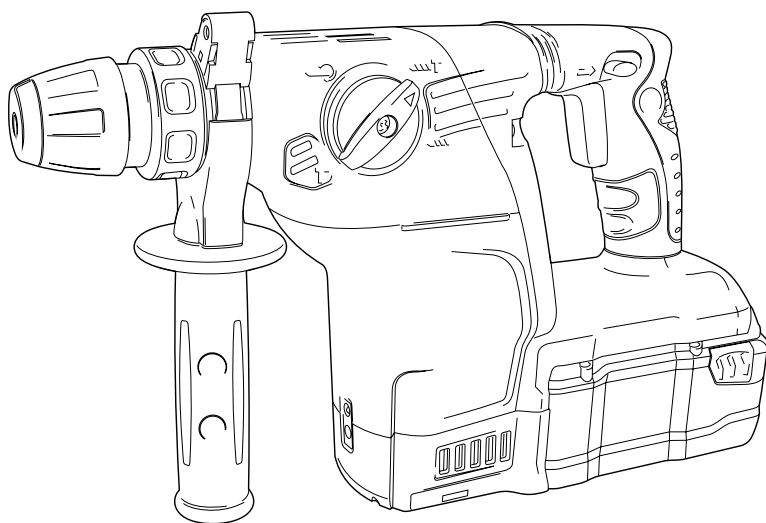
Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen muss es bei einer geeigneten Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Indem Sie sicher stellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, helfen Sie, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen könnten. Die Wiederverwertung alter Materialien trägt dazu bei, die natürlichen Ressourcen zu schonen. Weitere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, der zuständigen Entsorgungsstelle oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL



MODE FR D'EMPLOI ORIGINAL



RH26/36CVR

Afin de réduire les
risques de blessures,
l'utilisateur doit lire
attentivement ce
mode d'emploi

MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL (Batterie au Lithium-ion)

Il est impératif que vous lisiez le mode d'emploi avant d'utiliser cet outil électroportatif pour la première fois. Veuillez conserver le mode d'emploi avec cet outil électroportatif. Lorsque cet outil électroportatif va être utilisé par d'autres personnes, assurez-vous de leur fournir le mode d'emploi.

Table des matières

1. Avertissements de sécurité générale de l'outil électrique.....	2
2. Vérification avant l'utilisation.....	6
3. Spécifications et liste des éléments inclus.....	6
4. Bruit et vibrations.....	7
5. Description des fonctions et applications.....	7
6. Instruction d'utilisation.....	7
7. Entretien.....	9

Note

Étant donné les efforts constants que nos ingénieurs déploient au sein de notre programme de recherche et développement afin d'améliorer la qualité de nos produits, la forme ou la structure de nos modèles peuvent être changées sans préavis.

1

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



ATTENTION. Veuillez lire toutes les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non respect de ces instructions de sécurité peut entraîner des décharges électriques, risques d'incendie et/ou des blessures graves. Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure. Le terme "outil électroportatif" qui figure sur tous les avertissements fait référence à votre outil alimenté par secteur (avec cordon d'alimentation) ou bien alimenté par batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail.

a) Maintenez la zone travail propre et bien éclairée.

Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents

b) Ne pas utiliser les outils électroportatifs en atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

Les outils électroportatifs produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou vapeurs peuvent s'enflammer.

c) Assurez-vous de maintenir les enfants ou les personnes présentes, à l'écart, lors de l'utilisation de l'outil électroportatif.

Les distractions peuvent vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

2) Sécurité en matière d'électricité

a) Les fiches électriques des outils électroportatifs doivent s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit.

N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électroportatifs avec mise à la terre.

En ne modifiant pas les fiches électriques et les prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues, vous réduirez les risques de chocs électriques.

b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps se trouve mis à la terre.

c) N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'eau.

La présence d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

d) Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électroportatif.

Maintenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.

Le risque de choc électrique augmente lorsque les cordons d'alimentation sont endommagés ou entremêlés.

e) Lorsque vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, veuillez utiliser un cordon prolongateur prévu à cet effet.

L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) Si vous devez utiliser un outil électroportatif dans un milieu humide, veuillez utiliser une source d'alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).

L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité Personnelle

a) Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas un outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogue, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électroportatif peut entraîner de graves

blessures.

b) Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de protections pour les yeux.

L'utilisation d'équipements de sécurité comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques dans les conditions appropriées, réduit les risques de blessures.

c) Prévenez toute mise en marche accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher votre outil sur une prise de courant et/ou à la batterie, et avant de le ramasser ou de le transporter.

Porter un outil en maintenant le doigt sur l'interrupteur ou bien brancher un outil avec l'interrupteur en position « marche » peut entraîner des accidents.

d) Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électroportatif sous tension. Toute clé, laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électroportatif, peut entraîner des blessures.

e) Ne vous précipitez pas. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.

Cela vous permettra, dans des situations inattendues, d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil électroportatif.

f) Portez les vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux.

Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.

Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.

g) Si des accessoires sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez-vous qu'ils soient correctement raccordés et qu'ils soient utilisés de manière adéquate.

L'utilisation de tels accessoires permet de réduire les risques liés à la présence de poussière.

h) Portez toujours des protections acoustiques.

Être exposé au bruit peut causer une perte de l'audition.

i) Utilisez les poignées supplémentaires, si elles sont fournies avec votre outil.

La perte de maîtrise de l'outil peut vous causer des blessures.

j) Lorsque vous réalisez un travail au cours duquel l'outil peut entrer en contact avec des fils électriques dissimulés ou bien avec le cordon d'alimentation, assurez-vous de maintenir l'outil par ses poignées isolantes. Le contact avec un fil électrique sous tension entraînera l'électrification des pièces métalliques de l'outil électroportatif et par conséquent l'électrocution de l'utilisateur.

4) Utilisation et entretien de l'outil électroportatif
a) Ne forcez pas l'outil électroportatif. Utiliser l'outil électroportatif adéquat selon le type de travail à réaliser.

L'utilisation de l'outil électroportatif adéquat et le respect du régime pour lequel il a été conçu,

vous permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et de façon plus sûre.

b) N'utilisez pas l'outil électroportatif s'il vous est impossible d'actionner son interrupteur de « marche » à « arrêt » et vice versa.

Un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux et ne peut pas être contrôlé, représente un danger et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche électrique de la prise de courant et/ou retirez le bloc batterie de l'outil électroportatif avant d'effectuer tout réglage, de changer les accessoires, ou bien de ranger l'outil électroportatif.

De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électroportatif.

d) Rangez l'outil électroportatif hors de la portée des enfants et ne laissez aucune autre personne utiliser l'outil électroportatif si celle-ci n'est pas familiarisée avec son utilisation et les présentes instructions d'utilisation.

Les outils électriques représentent un danger pour de personnes qui n'en connaissent pas son utilisation.

e) Veillez à l'entretien des outils électroportatifs. Assurez-vous que les pièces mobiles ne soient pas désalignées ou bloquées, qu'aucune des pièces ne soit détériorée et que l'outil électroportatif n'ait subi aucun dommage qui pourrait affecter son bon fonctionnement.

Le cas échéant, faites réparer l'outil électroportatif avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.

f) Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.

Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords de coupe sont bien affûtés seront moins susceptibles de se bloquer et seront plus faciles à maîtriser.

g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à réaliser.

L'utilisation d'un outil électroportatif à des fins autres que celles spécifiquement prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) Utilisation et entretien des outils électroportatifs alimentés par batterie
a) Pour recharger, utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant.

L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de bloc-batterie comporte un risque d'incendie lorsque celui-ci est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.

b) Utilisez l'outil électroportatif uniquement avec le bloc-batterie spécifiquement conçu pour cet outil.

L'utilisation d'un bloc-batterie différent présente un risque d'incendie ou de blessures.

c) Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-batterie, maintenez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petits objets métalliques

qui pourraient permettre une connexion entre les bornes.

La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.

d) Dans des conditions d'utilisation inadéquates de la batterie, une fuite d'électrolyte peut se produire ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, demandez une assistance médicale.

L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

6) Service

a) L'entretien de votre outil électrique doit être pris en charge par un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origines.

Ceci assurera le maintien complet de la sécurité de l'outil électroportatif.

Consignes Spécifiques de Sécurité



- N'utilisez pas le chargeur sous la pluie ou dans un endroit mouillé.

Le non-respect de cette norme peut entraîner de graves blessures ou la mort par choc électrique.

- N'introduisez aucun fil de fer ou objet conducteur à travers les ouvertures de ventilation. Le non-respect de cette norme peut entraîner de graves blessures ou la mort par choc électrique.

- N'ouvrez pas le chargeur de la batterie. Maintenez-le hors de la portée des enfants. Risque de choc électrique.

- N'exposez pas la batterie aux flammes. Du à la haute température, exposer la batterie au feu peut provoquer son explosion et entraîner de graves blessures. Ne tentez pas de démonter le chargeur si celui-ci présente une ouverture, s'il a souffert une chute ou bien si vous observez tout autre dommage.

- Remplacez, immédiatement, les cordons d'alimentation ou les fiches électriques endommagés.

Un montage incorrect comporte un risque de choc électrique, d'électrocution et d'incendie. Prenez soin de ne pas court-circuiter les bornes de la batterie.

- Un court-circuit des bornes de la batterie pourrait provoquer un fort courant.

Cela peut par conséquent provoquer un incendie ou l'explosion de la batterie qui pourrait entraîner des blessures graves.

- Durant l'utilisation maintenez vos doigts et mains éloignés du foret du marteau perforateur. Vous pourriez souffrir de graves blessures si vos doigts ou vos mains sont touchés ou happés par les embouts des outils.

- N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne.

D'autres opérateurs qui se trouvent près de vous peuvent être blessés.

- Lorsque vous utilisez ou changez l'outil, veuillez positionner le sélecteur de sens de rotation «avant/arrière» en position neutre.

Une utilisation inadéquate du sélecteur peut occasionner de graves blessures causées par les pièces rotatives de l'outil.

- Assurez-vous que la batterie soit fermement fixée avant d'utiliser l'outil électroportatif.

Si la batterie n'est pas fermement fixée, elle pourrait tomber lors de l'utilisation et vous causer une blessure au pied.

- Rechargez uniquement les batteries approuvées par Felisatti.

D'autres types de batteries pourraient provoquer une explosion, entraîner des blessures et provoquer des dommages.

- Ne démontez pas la batterie.

Un montage incorrect comporte un risque de choc électrique, d'électrocution et d'incendie.

- Après une utilisation prolongée, certains accessoires peuvent être chauds.

Veillez à éviter le contact avec la peau et à utiliser les gants de protection adéquats lorsque vous saisissez l'embout de travail ou les accessoires.

- Assurez-vous d'utiliser uniquement les chargeurs et les batteries conçus pour nos outils. Si la batterie et le chargeur ne sont pas les accessoires spécifiés par la marque, cela pourrait causer, due à une faible charge ou à une surchauffe, une importante diminution des performances de l'outil.

- Lorsque vous rechargez la batterie, veillez à observer un certain temps entre chaque recharge. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer la surchauffe du chargeur et diminuer les performances et la durée de vie de votre batterie.

- Assurez-vous que la température de la batterie ne dépasse pas les 45°C.

Lorsque la température de la batterie dépasse les 45°C, sa durée de vie et ses performances s'en verront diminuées. Lorsque la température de la batterie augmente, le bouton de batterie se met alors en fonctionnement et le point de contact s'en voit affecté. Si vous placez une batterie surchauffée dans le chargeur, vous observerez alors que l'indicateur de « batterie faible » s'affichera. Veuillez laisser refroidir la batterie avant de procéder à sa charge.

- Si vous exercez une force trop grande sur le foret, celui-ci se bloquera.

Relâchez immédiatement l'interrupteur-gâchette. Dans le cas contraire vous risquez d'endommager le foret.

- Ne changez pas la vitesse de travail lorsque l'outil est en marche.

Si vous rencontrez des problèmes lorsque vous désirez changer le régime de vitesse, assurez-vous que le sélecteur de vitesse est positionné sur l'un des deux réglages de vitesse.

Explication des symboles ou pictogrammes présents sur l'outil pour une utilisation sûre.



Porter des lunettes
étanches



Porter un casque de
sécurité



Porter des protections
acoustiques



Porter des gants de
protection



Recycler le matériel



Les températures de
batterie supérieures à
50 °C causent des
dommages



Ne pas jeter le bloc-
batterie au feu



Ne pas jeter la batterie
avec les déchets
ménagers.

V

- volts

n_0

- Vitesse à vide



- Courant- continu

/min

- Tours ou alternances par minute



- Fonction marteau perforateur



- Fonction perceuse



- Fonction marteau



- Fonction de réglage d'angle



Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que le produit est conforme aux normes suivantes EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3 (Catégorie II)

EN 60335-1, EN 60335-2-29

En conformité avec les directives 2006/42/EC(MD), 2004/108/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD)

Jordi Carbonell

Santiago López

Vérifications avant utilisation

1. La source d'alimentation

- Veuillez à utiliser la tension adéquate. Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Assurez-vous que les tensions nominales du marteau perforateur et de la batterie correspondent. Si la tension nominale de la batterie est différente à celle du marteau perforateur, le moteur peut être endommagé et rendre feu.

2. Mise en place de la batterie

Assurez-vous que la batterie soit parfaitement fixée avant d'utiliser l'outil.



Assurez-vous que la batterie soit fermement fixée avant d'utiliser l'outil électroportatif. Si la batterie n'est pas correctement fixée, elle pourrait tomber lors de son utilisation et vous causer des blessures au pied.

3. Polarité de la batterie

Si la polarité de la batterie n'est pas la correcte, cela pourrait causer le mauvais fonctionnement de l'interrupteur. De plus, l'inversement du sens de rotation pourrait vous amener à vous trouver dans une situation dangereuse.

4. Essai d'utilisation

Avant de commencer à travailler, faites un essai de l'outil. Tout en évitant de pointer l'outil vers d'autres personnes.

Explication des symboles ou pictogrammes présents sur l'outil pour une utilisation sûre.

Spécifications et liste des éléments inclus

1. Spécifications

Éléments			SD10.8L2
Outil	Tension nominale, V $\equiv$		36
	Vitesse à vide [min]	rotation à droite	0-1150
		rotation à gauche	0-1100
	Percussions par minute (/min)		0-5010
	Capacité maximum [Ø mm]	Béton	28
		Brique (avec foret aléateur)	68
		Acier	13
		Bois	30
	Énergie de frappe(J)		2.8
	Poids selon EPTA Procédure 01/2003 [kg]		4.9
Mandrin porte foret		SDS-plus	
Batterie FL36026	Tension, V $\equiv$		36
	Capacité, Ah		2.6
	Poids, [kg]		1.25
Chargeur de batterie F360	Tension d'entrée, V ~		220-240
	Tension de sortie, V $\equiv$		41.5
	Courant de charge, A		5
	Temps de charge, min		33
	Poids, [kg]		1.2
Classe de sécurité		II	

2. Liste de Contenu

Mandrin à changement rapide	1
Étui plastique	1
Tube de graisse	1
Tige de profondeur	1
Bloc-batterie Ass'y	2
Poignée latérale	1

4

Bruit et vibrations

1) Émission sonores

Les valeurs d'émission sonore sont établies conformément à EN 60745.

Niveau d'émission de pression acoustique (A) (L _{pa})	100 dB(A)
Niveau d'émission de puissance acoustique (A) (L _{pa})	89 dB(A)
Incertitude [K]	3 dB

2) L'opérateur doit porter des protections acoustiques.

3) Vibrations

Émissions vibratoires (somme vecteur triaxial) sont établies conformément à EN 60745.

Mode Marteau Burinage	Vibrations (ah)	7.5 m/s ²
	Incertitude(K)	1.5 m/s ²
Mode Marteau perforateur	Vibrations (ah)	11 m/s ²
	Incertitude (K)	1.5 m/s ²

4) L'information suivante

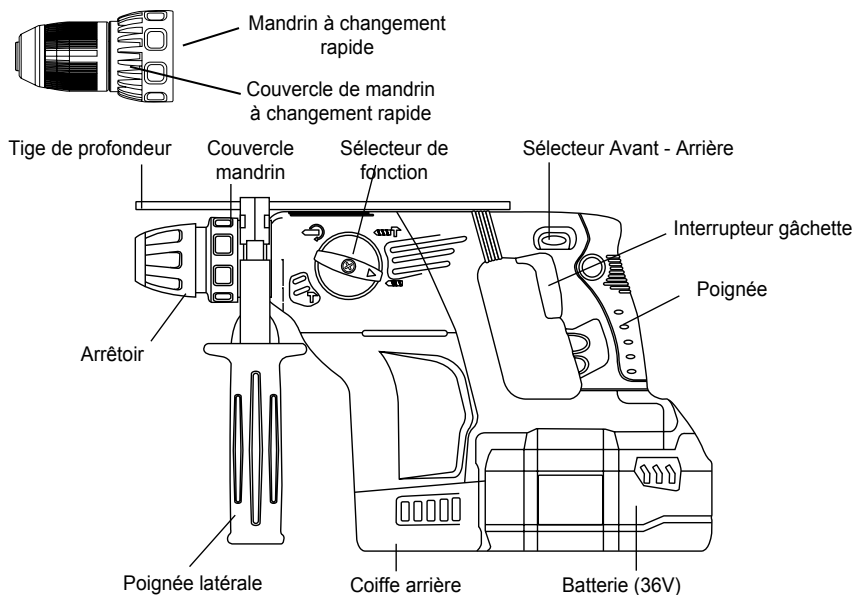
- L'amplitude d'oscillation, indiquée ici, a été calculée conformément à un test standard décrit dans la norme EN 60745 et peut servir de comparaison entre différents outils.
- Les valeurs totales de vibrations indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'émission vibratoire.

5) Attention

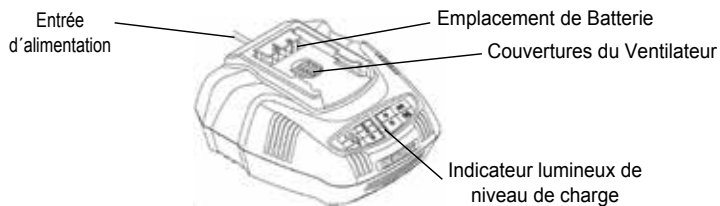
- L'émission vibratoire, durant l'utilisation de l'outil électroportatif, peut différer des valeurs totales indiquées selon les différentes utilisations de l'outil.
- Déterminez les mesures de sécurité supplémentaires afin de protéger l'opérateur en vous basant sur une estimation précise à l'exposition vibratoire en conditions réelles de travail (pour cela prenez en compte tous les temps du cycle de travail comme les périodes durant lesquelles l'outil est éteint, tournant au ralenti ainsi que le temps de déclenchement).

Descriptions des Fonctions et Applications

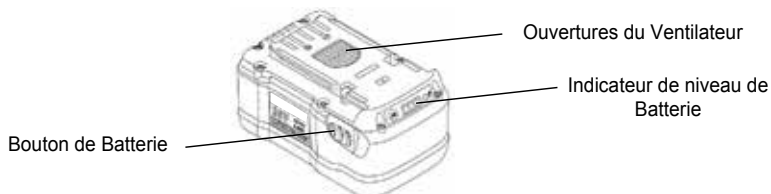
•RH26/36CVR•



•Chargeur F360•



•Batterie FL36026•



2. Applications

- Perforation sur Béton
- Burinage de Béton
- Perforation boulon d'ancrage
- Rainurage, consolidation, déblaiement, etc.

[Exemples d'utilisation]

Pour travaux de chauffage ou refroidissement, tuyauterie et câblage, travaux d'assainissement, installations mécaniques, drainage et alimentation en eau, travaux d'intérieurs, installation de structures d'acier, et autres travaux d'ingénierie civile.

6

Instructions d'Utilisation

1. Chargement de la Batterie

- 1) Branchez le chargeur sur une prise électrique. Durant une seconde, l'indicateur de charge clignote deux fois dans cet ordre : vert □ jaune et se positionne alors en mode charge en veille.
- 2) Installez la batterie sur le chargeur et la charge commencera immédiatement.
- 3) Si vous notez que la durée de la batterie en travail est anormalement courte, cela peut signifier que la durée de vie de la batterie est épuisée. Remplacez la batterie immédiatement.

Les batteries incluses avec cet outil ainsi que les batteries de rechange ou bien celles qui n'ont pas été utilisées durant une longue période, peuvent être utilisées après une charge complète.

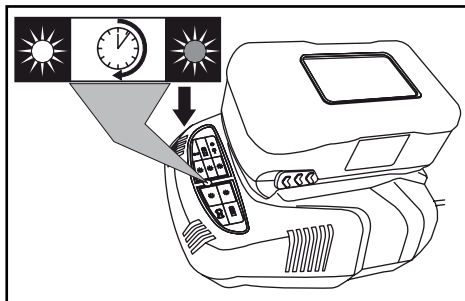


Prenez soin de ne pas court-circuiter les bornes de la batterie.
Le court-circuit de la batterie peut provoquer un incendie ou bien une explosion et entraîner de graves blessures.

2. Niveau de charge de la batterie



Utilisez uniquement la batterie et le chargeur spécifiés.
Dans le cas contraire la batterie peut se voir affectée par une erreur de charge, prendre feu, exploser ou surchauffer.



1) Indications de charge

Clignotement vert : Charge en veille

Rouge allumé : Charge en cours

Vert Allumé : Charge complète

Clignotement Rouge : Surchauffe en veille (Batterie trop chaude)

Clignotement Jaune : Charge impossible

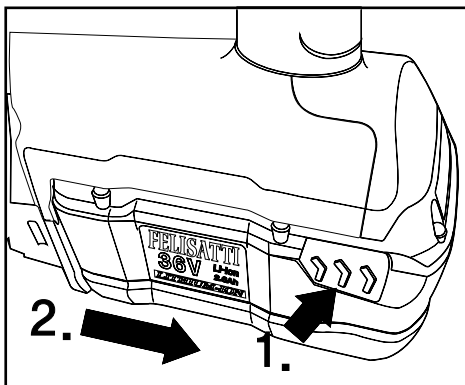


Assurez-vous de débrancher le chargeur une fois la charge de la batterie finalisée.

- 2) Si vous tentez de charger une batterie réchauffée, juste après son utilisation ou sa charge, les indicateurs clignoteront alors en rouge (surchauffe en veille). De plus, le ventilateur de refroidissement du chargeur se mettra en marche automatiquement afin de refroidir la batterie à sa température normale, une fois la batterie refroidie, les indicateurs passent alors au rouge brillant et la charge commence.

- 3) Ce chargeur dispose d'un détecteur de charge qui permet de, toujours, réaliser une charge complète.

3. Mettre en place et Retirer la Batterie



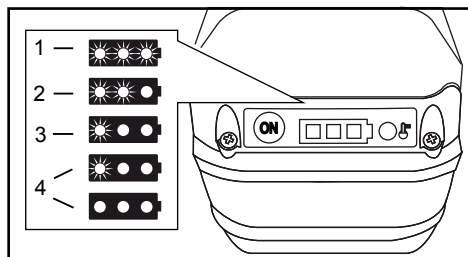
1) Mise en place de la batterie

- Positionnez le sélecteur de sens de rotation avant/arrière sur la position Neutre. (Mode Bloqué)
- Positionnez la batterie chargée, dans son emplacement, qui se trouve en-dessous de la poignée de l'outil, et appuyez sur la batterie jusqu'à entendre deux clics.
- 2) Retrait de la batterie
- Appuyez sur le bouton Droite/Gauche qui se trouve sur le côté de la batterie.
- Retirez la batterie en tirant vers l'arrière.



Assurez-vous de toujours positionner le sélecteur de sens de rotation avant/arrière sur la position Neutre, avant de changer la batterie ou l'embout de travail, ainsi que lors du rangement ou transport de l'outil.

4. Indicateur de niveaux de charge de la batterie.

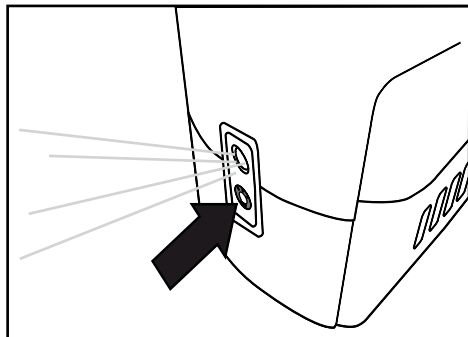


«ON» est affiché lors du contrôle de niveau.

- 1 = 66~100%(LED 3 barres affichées)
- 2 = 33~66%(LED 2 barres affichées)
- 3 = 5~33%(LED 1 barre affichée)
- 4 = Moins de 5% (LED 1 barre clignotante)

5. Lampe de travail

- 1) Pratique lorsque vous utilisez la fonction lampe lors de travaux en milieu sombre.
- 2) Appuyez sur le bouton de lampe, indiqué par une flèche, pour allumer et éteindre la lampe.



La lampe de travail s'éteindra automatiquement après 10 minutes de fonctionnement

6. Montage de la poignée latérale et Réglage de profondeur

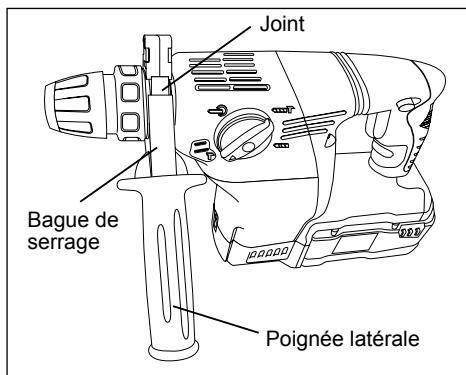


Avant d'utiliser l'outil, lorsque vous allez procéder à une perforation sur béton, assurez-vous, pour votre sécurité, de fixer la poignée latérale.

Pour une utilisation commode de l'outil, il est préférable de monter la poignée latérale sur le devant de l'outil.

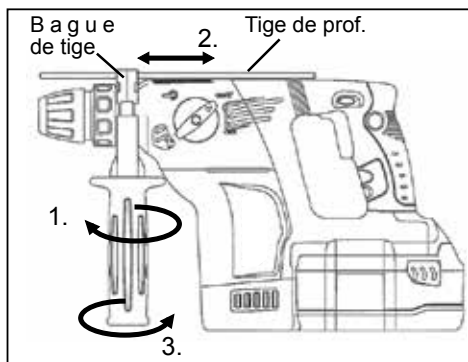
Montage de la poignée latérale

1. Positionnez le sélecteur de sens de rotation sur la position neutre ou retirez la batterie.
2. Faites tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de relâcher le joint et la bague de serrage.
3. Déplacez la poignée sur la position souhaitée.
4. Faites tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer fermement.



Réglage de la tige de profondeur

1. Faites tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de relâcher la bague de la tige de profondeur.
2. Réalisez votre réglage en plaçant la tige de profondeur sur la position souhaitée. (Lorsque vous utilisez la tige de profondeur, celle-ci vous permet d'ajuster la profondeur de perforation.)
3. Faites tourner la poignée latérale afin d'immobiliser la tige de profondeur.



Avant d'utiliser l'outil, les personnes gauchères devront monter ces pièces, sur le côté opposé, afin que celles-ci puissent s'adapter à leurs exigences.

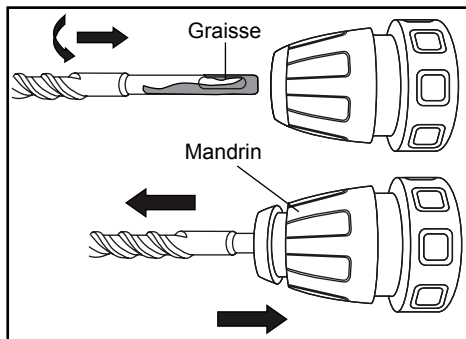
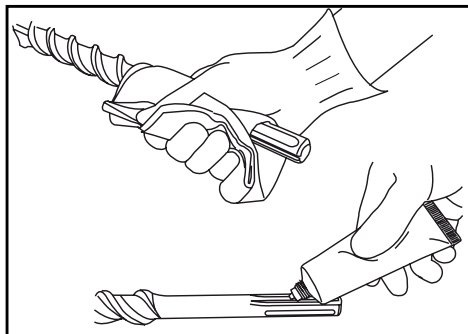
7. Mise en place et changement de l'embout de travail



Assurez-vous de porter des gants de protection lorsque vous changez les embouts de travail qui peuvent être brûlants. Assurez-vous d'éteindre et débrancher l'outil avant de placer ou changer un embout de travail.

Mise en place et changement des embouts de travail SDS-Plus

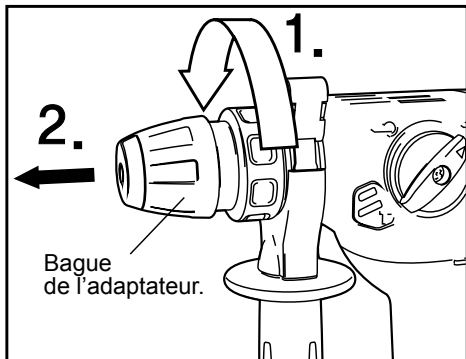
1. Nettoyez l'embout, et avant de le mettre en place, veillez à le graisser.
2. Vérifiez le bouchon anti-poussière. Remplacez le bouchon anti-poussière, par un bouchon neuf, si celui-ci est endommagé et nettoyez-le.
3. Une fois l'embout placé, faites le tourner jusqu'à entendre un clic.
4. Avec l'embout en place, assurez-vous qu'il soit fermement fixé en tirant dessus.
5. Pour retirer l'embout de travail, faites tourner le mandrin dans le sens de la flèche et retirez l'embout.



Retirer le Mandrin et Mise en Place d'un Mandrin à changement Rapide

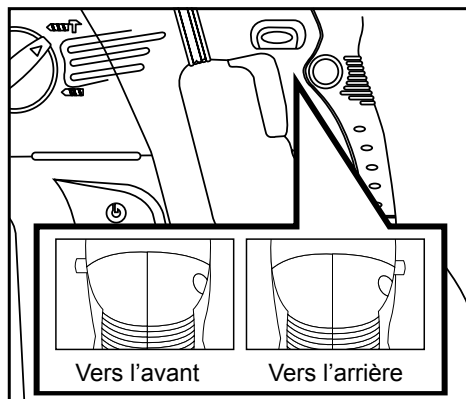
Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de retirer la tige de profondeur et l'embout de travail. Pour procéder au changement du mandrin et du mandrin à changement rapide, positionnez le sélecteur de fonction sur « Mode Marteau ».

1. Positionnez le sélecteur de sens de rotation sur la position neutre (bloqué) ou retirez la batterie.
2. Faites tourner le mandrin dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le de l'outil.
3. Après avoir mis en place le mandrin à changement rapide, faites tourner la bague de l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic.



8. Inverser le sens de rotation

Pour inverser le sens de rotation, l'outil doit être toujours complètement arrêté. Si vous inversez le sens de rotation avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.



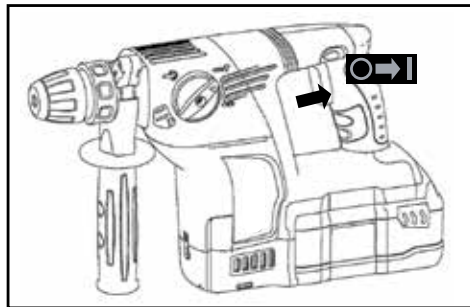
Le sélecteur de sens de rotation avant/arrière peut être utilisé afin de commuter le sens de rotation.

1. Vers l'avant (En tournant vers la droite): Déplacez le sélecteur de sens de rotation vers l'extrême gauche.
2. Vers l'arrière (En tournant vers la gauche): Déplacez le sélecteur de sens de rotation vers l'extrême droite.

9. Réglages des tours minutes

1. Le réglage des tr/min se fait à l'aide du variateur de vitesse.

L'interrupteur-gâchette intègre un variateur de vitesse qui vous permet, en appuyant dessus, de régler la vitesse de zéro à vitesse maximale. Plus vous appuyez, plus la vitesse augmente.



10. Fonction Démarrage en douceur

La fonction démarrage en douceur permet une diminution du couple transmis à l'opérateur et à l'unité lors du démarrage de l'outil avec son foret placé dans une ouverture de perforation. Elle permet également l'augmentation graduelle de la vitesse une fois l'outil démarré, afin d'éviter que le

foret ne sorte de son emplacement de perforation.

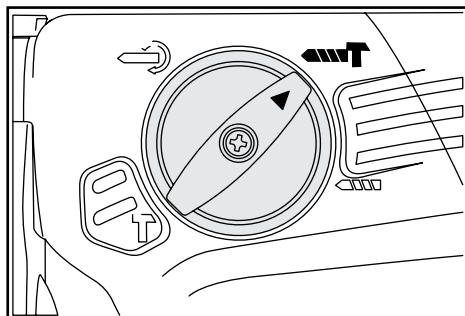
11. Embrayage de sécurité

L'embrayage de sécurité s'active lorsqu'un certain niveau de couple est atteint. Lorsque l'embrayage automatique s'active, la rotation du foret est stoppée et le moteur relâché.

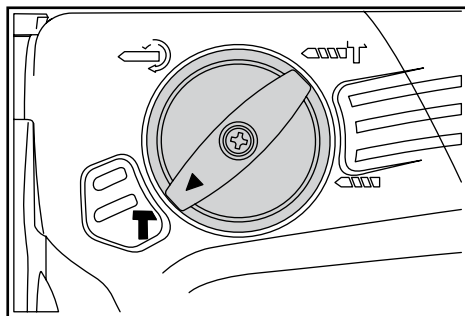
12. Modes d'opération

Le RH26/36CVR intègre trois modes d'opération.

1. Pour perforer la pierre et le béton, et tout autre matériau similaire, positionnez le sélecteur de fonction sur le mode « Marteau Perforateur » comme indiqué sur la première figure. En mode « Marteau Perforateur », l'outil perce et percute simultanément. En mode « Marteau Perforateur », utilisez un foret.

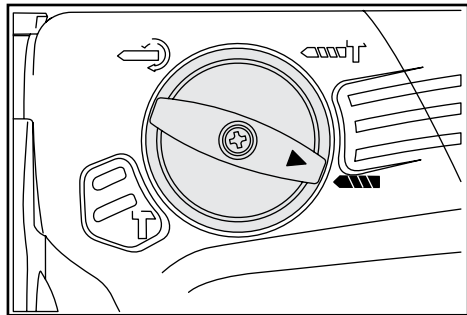


2. Pour buriner et défoncer, placez le sélecteur de fonction sur mode « marteau » comme indiqué sur la deuxième figure. En mode « Marteau », l'outil percute, sans rotation de perforation. En mode « Marteau », utilisez un burin ou un pic à pointe à broyer.



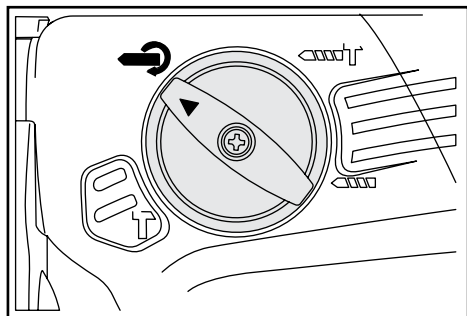
3. Pour perforer ou travailler le bois, les métaux, les plastiques, positionnez le sélecteur de fonction sur le mode « Perforation » comme indiqué sur la troisième figure. En mode « Perforation »,

l'outil perce sans percussions. En mode « Perforation », utilisez un foret ou un mandrin auto-serrant ou bien toute autre accessoire similaire.



13. Réglage de l'angle du Burin

Lorsque vous buriner, il vous est possible de régler l'angle du burin 22.5°/16. Afin de changer l'angle de l'embout, positionnez le sélecteur de fonction sur " ➡ " et faites tourner le mandrin dans le sens contraire d'une montre ou bien dans le sens normal des aiguilles d'une montre pour trouver la position souhaitée. Lorsque vous aller buriner, et une fois l'angle réglé, remplacez le sélecteur de fonction sur « Mode Marteau » et commencez votre travail.



7

Entretien

1. Contrôle de l'outil (Foret)

Utiliser un foret usé entraînera la surcharge du moteur et réduira le fonctionnement. Efficacité Soit aiguiser l'outil soit le remplacer par un autre, neuf.

2. Contrôle des vis

Assurez-vous que toutes les vis soient bien serrées. Les vis mal fixées doivent être fermement serrées.

Le changement des vis doit être pris en charge par un centre autorisé de Felisatti A/S et les pièces de rechanges doivent étre des pièces originales. Dans le cas contraire le commutateur peut se voir affecté par une usure prématurée et réduire la durée de vie de vos outils.

3. Assemblage du moteur

Le commutateur est le noyau central de l'assemblage du moteur du marteau perforateur. Veillez à ne jamais détériorer le commutateur, et ne versez jamais d'huile ou d'eau sur celui-ci.

4. Rangement après utilisation

! Rangez le marteau perforateur hors de la portée des enfants et dans un endroit sec.

5. Réparation

! Si vous observez un dysfonctionnement de votre marteau perforateur, ne tentez pas de le réparer vous-mêmes. Veuillez contacter le centre d'assistance technique Felisatti S/A le plus proche.

6. Contrôle du balai de carbone

Le moteur comprend une pièce consommable, le balai de carbone. Quand le balai de carbone est en fin de vie, remplacer le balai de carbone par un autre, neuf.

Le changement des balais-charbons doit être pris en charge par un centre autorisé de Felisatti A/S et les pièces de rechanges doivent étre des pièces originales. Si vous n'utilisez pas des pièces de rechanges d'origine, le commutateur se verra affecté par une usure prématurée et réduira la durée de vie de vos outils.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

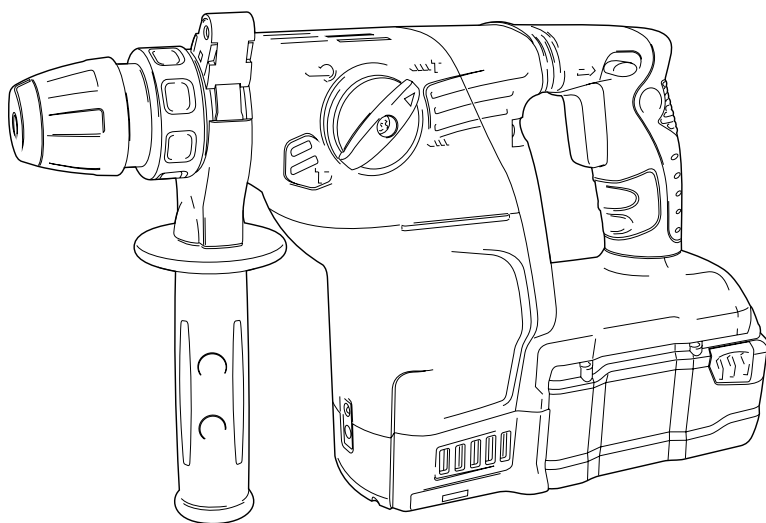


Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, veuillez-vous adresser à votre municipalité, votre déchetterie ou l'établissement de vente du produit.



MARTELLLO PERFORATORE A BATTERIA

IT MANUALE DI ISTRUZIONI IT ORIGINALE



RH26/36CVR

Per ridurre il rischio di infortuni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di usare la macchina utensile per la prima volta. Conservare sempre il presente manuale di istruzioni con la macchina utensile.

Assicurarsi di fornire anche il manuale di istruzioni quando la macchina utensile viene data a terzi.

Indice

1. Avvertenze generali sulla sicurezza per la macchina utensile.....	2
2. Controllare prima dell'uso	6
3. Specifiche tecniche	6
ed Elenco dei contenuti	6
4. Rumore e vibrazione.....	7
5. Descrizione delle funzioni e Applicazioni	7
6. Modo di funzionamento	7
7. Manutenzione	9
8. Esempi di applicazione.....	10

Nota

I nostri ingegneri sono costantemente impegnati nella ricerca e sviluppo per aumentare la qualità dei prodotti, pertanto la forma o la struttura del modello può subire modifiche senza preavviso.

1

Avvertenze generali sulla sicurezza per la macchina utensile



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe causare folgorazione, incendi o infortuni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni successive.

Il termine macchina utensile usato nelle avvertenze fa riferimento alla macchina utensile alimentata a rete (cavo) o a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza per l'area di lavoro

a) Tenere ordinato e ben illuminato l'ambiente di lavoro.

Gli ambienti poco illuminati e in disordine favoriscono gli incidenti.

b) Non utilizzare le macchine utensili in atmosfere esplosive, come in presenza di polvere, gas o liquidi infiammabili.

Le macchine utensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.

c) Tenere lontani i bambini e i passanti durante l'uso della macchina utensile.

Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina della macchina utensile deve corrispondere alla presa. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare mai un adattatore di connessione per le macchine utensili collegate a terra (a massa).

Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono i rischi di folgorazione.

b) Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi.

Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra o a massa.

c) Non esporre le macchine utensili alla pioggia o ad ambienti umidi. L'ingresso di acqua nella macchina utensile aumenta il rischio di folgorazione.

d) Non maltrattare il cavo. Non usare il cavo per trasportare, tirare o staccare la spina della macchina utensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.

e) Durante l'uso della macchina utensile in spazi aperti, utilizzare un cavo di prolunga per esterni.

L'uso di un cavo adatto agli esterni riduce il rischio di folgorazione.

f) Nel caso in cui l'uso della macchina utensile in un ambiente umido sia inevitabile, utilizzare attrezzature protette con un interruttore differenziale (RCD).

L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

3) Sicurezza personale

a) Essere vigile, prestare attenzione alle proprie attività e usare il buon senso durante l'uso della macchina utensile. Non usare la macchina utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.

Una breve disattenzione durante l'uso della macchina utensile potrebbe comportare infortuni gravi.

b) Usare i dispositivi di sicurezza. Indossare sempre le protezioni per gli occhi.

I dispositivi di sicurezza, come la mascherina antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, usate nelle condizioni opportune riducono gli infortuni.

c) Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la macchina all'alimentazione o al pacco batteria, di sollevarla o di trasportarla.

Trasportare la macchina utensile con il dito posizionato sull'interruttore o eccitare la macchina con l'interruttore in posizione ON favorisce l'insorgere di incidenti.

d) Prima di avviare la macchina utensile, assicurarsi di rimuovere la chiave o la chiavetta di regolazione.

Una chiave o chiavetta lasciata attaccata a una parte rotante della macchina utensile può causare lesioni alla persona.

e) Non superare le proprie capacità. Mantenere sempre la propria posizione e l'equilibrio.

Ciò permette di controllare meglio la macchina

utensile in situazioni inaspettate.

f) Indossare abiti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.

Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere incastrati nelle parti in movimento.

g) Se vengono forniti dei dispositivi per il collegamento ad attrezzi per l'estrazione e la raccolta di polvere, assicurarsi che questi siano connessi ed usati correttamente.

L'uso di un sistema per la raccolta della polvere può ridurre i pericoli provocati dalla polvere.

h) Indossare le protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

i) Usare i manici ausiliari di cui dispone l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni alla persona.

j) Tenere la macchina utensile usando le superfici di presa isolate durante l'esecuzione di un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo di alimentazione.

Il contatto dell'utensile da taglio con un filo conduttore può mettere in tensione anche le parti di metallo della macchina utensile e folgorare l'operatore.

4) Uso e manutenzione della macchina utensile

a) Non forzare la macchina utensile. Usare la macchina utensile adatta all'applicazione.

La macchina utensile corretta eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

b) Non usare la macchina utensile se l'interruttore non ne dispone l'accensione e lo spegnimento.

Le macchine utensili che non possono essere controllate con l'interruttore sono pericolose e devono essere riparate.

c) Scollegare la presa della macchina utensile dall'alimentazione o dal pacco batteria prima di eseguire regolazioni, cambiare gli accessori o conservare la macchina utensile.

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare involontariamente la macchina utensile.

d) Conservare le macchine utensili funzionanti al minimo lontano dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di usare la macchina utensile.

Le macchine utensili sono pericolose se usate da utenti non qualificati.

e) Eseguire la manutenzione delle macchine utensili. Verificare la presenza di disallineamento o grippaggio delle parti in movimento, di rottura delle parti o di altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento delle macchine utensili. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.

Molti incidenti sono provocati da macchine utensili in cattivo stato.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio con bordi affilati che sono tenuti in buone condizioni non tendono al grippaggio e sono più facili da controllare.

g) Usare le macchine utensili, gli accessori e le parti, ecc. seguendo le presenti istruzioni, considerando le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguire.

L'uso della macchina utensile per operazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.

5) Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

a) Ricaricare utilizzando solo il caricabatterie specificato dal produttore.

Un caricatore adatto a un pacco batteria può favorire il rischio di incendi se usato con un altro pacco batteria.

b) Usare le macchine utensili soltanto con pacchi batterie appositamente progettati.

L'uso di altri tipi di pacchi batterie può aumentare il rischio di infortuni e incendi.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti in metallo, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono costituire un collegamento tra i terminali.

Il collegamento dei terminali della batteria può causare bruciature o incendi.

d) In condizioni estreme, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi consultare immediatamente un medico.

Il liquido espulso dalla batteria può provocare irritazione e bruciature.

6) Assistenza

a) Il servizio di assistenza della macchina utensile deve essere fornito da personale qualificato usando soltanto parti di ricambio identiche.

Ciò consente di preservare la sicurezza della macchina utensile.

Avvertenze specifici che sulla sicurezza

- Non usare macchine utensili umide o esposte alla pioggia. La folgorazione può provocare morte o lesioni gravi.

- Non inserire cavi o altri oggetti simili nelle fessure di areazione. La folgorazione può provocare morte o lesioni gravi.

- Non rimuovere il caricabatterie. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Lesioni alla persona causate da folgorazione.

- Non gettare la batteria nel fuoco.

La batteria può esplodere a causa della temperatura alta provocando lesioni pericolose.

- Non smontare o usare il caricabatterie se ha subito un colpo secco, è caduto o se è stato danneggiato in qualsiasi altro modo. Sostituire immediatamente il cavo o la presa danneggiati. Rimontare la batteria nel modo sbagliato o un danno possono fare insorgere il rischio di shock

elettrico, folgorazione o incendio.

- Assicurarsi di non causare il cortocircuito del terminale della batteria. Quando due terminali della batteria subiscono un corto circuito, viene prodotta una quantità enorme di corrente. Di conseguenza è possibile che si verifichi un'esplosione, che può causare lesioni personali gravi.

- Non toccare la punta del trapano con le dita o con le mani durante il funzionamento.

Se le dita o le mani sono toccate dalla punta del trapano o vi restano intrappolate, è possibile subire lesioni gravi.

- Non abbandonare l'utensile in funzione. Gli altri operatori nelle vicinanze potrebbero subire lesioni.

- Impostare la leva avanti/indietro in posizione neutrale durante la sostituzione o l'avviamento dell'utensile. L'uso imprudente dell'interruttore può provocare lesioni gravi causate dalla parte rotante dell'utensile.

- Assicurarsi che la batteria sia fissata saldamente al corpo dell'utensile prima di avviarne il funzionamento. Se la batteria non è fissata saldamente, potrebbe cadere durante l'uso e provocare lesioni al piede.

- Caricare esclusivamente le batterie ricaricabili autorizzate da Felisatti. Gli altri tipi di batterie possono esplodere provocando lesioni alla persona e danni.

- Non smontare la batteria. Rimontare la batteria nel modo sbagliato può fare insorgere il rischio di shock elettrico, folgorazione o incendio.

- Gli accessori potrebbero essere caldi dopo un uso prolungato. Durante la rimozione della punta dall'utensile, evitare il contatto con la pelle e usare dei guanti protettivi adatti per afferrare la punta o l'accessorio.

- Usare esclusivamente il caricabatterie e la batteria progettati per gli utensili Felisatti. Se il caricabatterie e la batteria non sono prodotti originali, le prestazioni potrebbero ridursi notevolmente a causa di un caricamento insufficiente o per surriscaldamento.

- Non caricare la batteria per diverse volte di seguito. Ciò comporta il surriscaldamento del caricabatterie e della batteria, che riduce le loro prestazioni e la loro durata.

- Assicurarsi che la temperatura della batteria non superi i 45 °C. Se la temperatura della batteria supera i 45 °C, le sue prestazioni e la sua durata saranno minori. Se la temperatura della batteria è aumentata, l'interruttore della temperatura si avvia e il punto di connessione viene scollegato. Quando si inserisce una batteria surriscaldata nel caricabatterie, viene visualizzato il simbolo di batteria scarica. Lasciare raffreddare la batteria prima di metterla in carica.

- Se il trapano è bloccato di solito ciò è dovuto al sovraccarico. Rilasciare immediatamente l'interruttore per non danneggiare il trapano.

- Non cambiare la velocità quando l'utensile è in funzione. Se si riscontrano problemi durante il cambio di velocità, assicurarsi che il dispositivo di cambio si trovi in una delle due posizioni.

Spiegazione dei simboli e delle icone sull'utensile e utili per l'uso sicuro



Indossare gli occhiali protettivi



Indossare l'elmetto di sicurezza



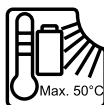
Indossare i tappi auricolari



Indossare i guanti di protezione



Restituire il materiale di scarto



La temperatura della batteria superiore a 50°C provoca danni



Non bruciare il pacco batteria



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

V

- volt

n_0

- velocità a vuoto

≡

- Alimentazione CC

/min

- giri al minuto

⚡T

- Funzione martello perforatore

⚡

- Funzione trapano

T

- Funzione martello

↻

- Funzione regolazione angolo

CE

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo che i presenti prodotti sono conformi alle norme e ai documenti normativi seguenti EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3 (Categoria II) EN 60335-1, EN 60335-2-29 conformemente alle normative delle direttive 2006/42/EC(MD), 2004/108/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD)

Jordi Carbonell

Santiago López

2

Controllare prima dell'uso

1. Fonte di alimentazione

- Rispettare la tensione di alimentazione corretta. La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta del nome.
- Assicurarsi che la tensione nominale del trapano elettrico e della batteria siano uguali. Quando la tensione nominale della batteria è superiore a quella del trapano elettrico, il motore può essere danneggiato da un incendio.

2. Attacco della batteria

Assicurarsi che la batteria sia collegata correttamente prima di iniziare ad usare l'utensile elettrico.



Assicurarsi che la batteria sia fissata saldamente al corpo dell'utensile prima di avviarne il funzionamento. Se la batteria non è fissata saldamente, potrebbe cadere durante l'uso e provocare lesioni al piede.

3. Polarità della batteria

Se la polarità della batteria non è corretta potrebbero verificarsi problemi con l'interruttore. Inoltre, l'inversione della direzione di rotazione può provocare una situazione pericolosa.

4. Giro di prova

Controllare l'utensile eseguendo un giro di prova con la mola abrasiva girata in una posizione

Spiegazione dei simboli e delle icone sull'utensile e utili per l'uso sicuro.

3

Specifiche tecniche ed Elenco dei contenuti

1. Specifiche tecniche

Modello			SD10.8L2
Utensile	Tensione nominale, V $\equiv$		36
	Velocità a vuoto [1/min]	rotazione destra	0-1150
		rotazione sinistra	0-1100
	Colpi al minuto (/min)		0-5010
	Capacità massima [Ø mm]	Cemento	28
		Mattoni (pieni)	68
		Acciaio	13
		Legno	30
	Energia singolo impatto(J)		2.8
	Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 [kg]		4.9
Portautensile		SDS-plus	
Batteria FL36026	Tensione, V $\equiv$		36
	Capacità, Ah		2.6
	Peso, [kg]		1.25
Chargeur de batterie F360	Tensione in ingresso, V ~		220-240
	Tensione in uscita, V $\equiv$		41.5
	Corrente di caricamento, A		5
	Tempo di caricamento, min		33
	Peso, [kg]		1.2
	Classe di sicurezza		II

2. Elenco dei contenuti

Mandrino a sostituzione rapida	1
Custodia di plastica	1
Tubo di lubrificante	1
Dispositivo di arresto	1
Gruppo pacco batteria	2
Manico laterale	1

4

Rumore e vibrazione

1) Emissioni di rumore

I valori misurati sono conformi alla norma EN 60745

Livello di potenza sonora pesato "A" (LpA)	100 dB(A)
Livello di emissioni pesato "A" (LwA)	89 dB(A)
Incertezza (K)	3 dB

2) L'operatore deve indossare protezioni per l'udito

3) Émission de vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) déterminées conformément à EN 60745.

Modalità martello picconatore	Valore emissione di vibrazioni(ah)	7.5 m/s ²
	Incertezza (K)]	1.5 m/s ²
Modalità di perforazione con martello	Valore emissione di vibrazioni(ah)	11 m/s ²
	Incertezza (K)	1.5 m/s ²

4) Altre informazioni

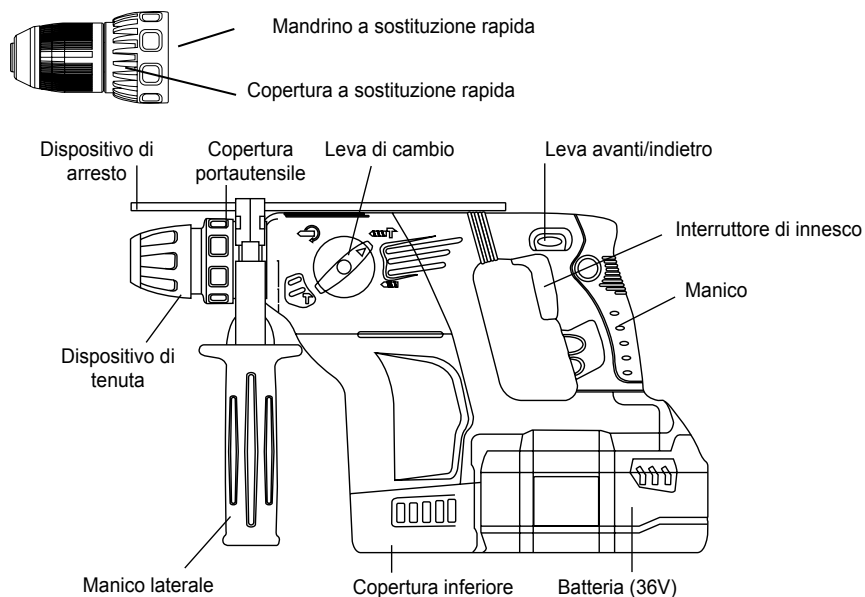
- Il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato con il metodo di misurazione standardizzato in conformità con EN60745 e può essere usato per eseguire il confronto tra più utensili. Il valore totale delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

5) Avvertenze

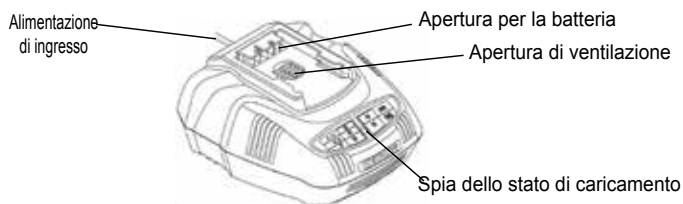
- L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo della macchina utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato in base al modo in cui la macchina viene usata.
- Identifi care ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore, che si basano su una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni d'uso (tenendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento, come i tempi in cui l'utensile è spento e quando funziona al minimo, oltre al tempo di accensione).

Descrizione delle funzioni e Applicazioni

• RH26/36CVR •



•Caricabatterie F360•



•Batteria FL36026•



2. Applications

- Perforation sur Béton
- Burinage de Béton
- Perforation boulon d'ancrage
- Rainurage, consolidation, déblaiement, etc.

[Exemples d'utilisation]

Pour travaux de chauffage ou refroidissement, tuyauterie et câblage, travaux d'assainissement, installations mécaniques, drainage et alimentation en eau, travaux d'intérieurs, installation de structures d'acier, et autres travaux d'ingénierie civile.

6

Istruzioni di servizio

1. Caricamento della batteria

- 1) Collegare il caricabatterie alla spina. Entro un secondo, la spia del caricabatterie lampeggia due volte in verde, rosso e giallo e si imposta in modalità di standby.
- 2) L'inserimento della batteria nel caricabatterie avvierà immediatamente il caricamento.
- 3) Se la durata della batteria è troppo breve anche dopo un caricamento completo, il ciclo di vita della batteria è esaurito e questa deve essere sostituita immediatamente.

Le batterie fornite con il prodotto al momento dell'acquisto e quelle che non sono state usate per molto tempo possono essere usate di nuovo dopo essere state ricaricate.



Assicurarsi di non causare il cortocircuito dei terminali della batteria.

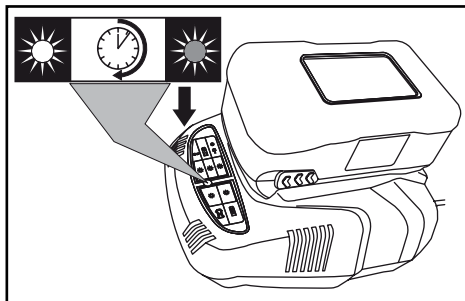
Il cortocircuito della batteria può causare incendi o esplosioni e provocare lesioni gravi.

2. Indicazione dello stato di caricamento



Assicurarsi di usare solo batterie e caricabatterie originali.

Se vengono usati batterie e caricabatterie diversi da quelli consigliati, potrebbero verificarsi incendi, esplosioni, guasti durante il caricamento e surriscaldamento.



1) Spia di caricamento

Lampeggia verde : Standby caricamento

Rossa accesa : Caricamento in corso

Verde accesa : Caricamento completato

Lampeggia rosso : Standby surriscaldamento (Batteria troppo calda)

Lampeggia gialla : Caricamento non disponibile



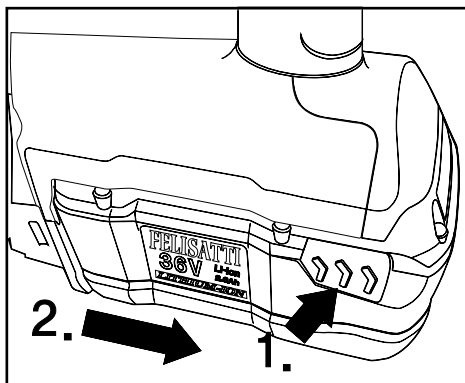
Assicurarsi di staccare la spina del caricabatterie dopo aver completato il caricamento.

- 2) Se il caricamento della batteria calda viene provato immediatamente dopo l'uso o il caricamento, la spia rossa lampeggia (standby surriscaldamento).

Inoltre, la ventola di raffreddamento del caricabatteria si avvia automaticamente per raffreddare la batteria alla temperatura normale e, dopo essersi raffreddata, la spia rossa è fissa e il caricamento inizia.

- 3) Il presente caricabatterie rileva l'elettricità della batteria per consentirne il caricamento completo

3. Montaggio e rimozione della batteria



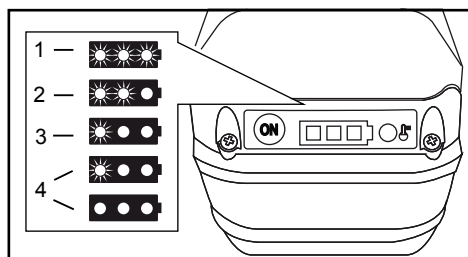
1) Montaggio

- impostare la leva avanti/indietro in posizione neutrale (bloccato).
 - Inserire la batteria caricata da sotto il manico del prodotto e spingerla in posizione finché è possibile udire due clic.
- ### 2) Rimozione
- Spingere il pulsante Destra/sinistra posizionato a lato della batteria.
 - Tirare la batteria all'indietro per bloccarla.



Assicurarsi di impostare la leva avanti/indietro in posizione neutrale durante la sostituzione della batteria o dell'utensile o durante il trasporto o la conservazione.

4. Indicatore livello batteria.

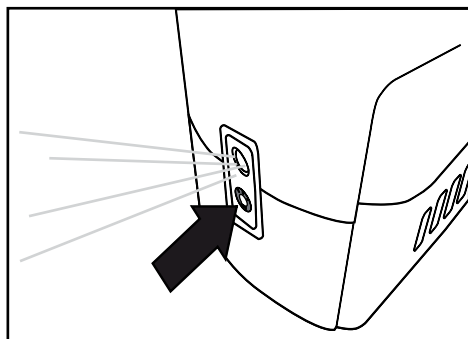


Per controllare il livello della batteria viene visualizzata la scritta ON.

- 1 = 66~100%(3 spie accese)
- 2 = 33~66%(2 spie accese)
- 3 = 5~33%(1 spia accesa)
- 4 = Meno del 5%(1 spia lampeggia)

5. Funzione di illuminazione

- 1) È utile usare la funzione di illuminazione durante il lavoro in ambienti bui.
- 2) Premere il pulsante delle luce con il simbolo della freccia per accendere la luce e premerlo nuovamente per spegnerla.



La luce si spegne automaticamente dopo 1 minuto dall'accensione.

6. Montaggio del manico laterale e regolazione del dispositivo di arresto

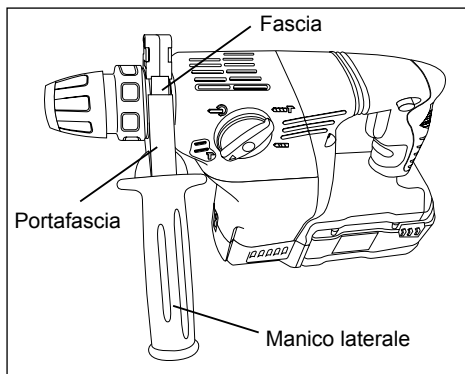


Prima di avviare l'utensile durante le operazioni di perforazione di cemento e pietra, assicurarsi di collegare il manico laterale per questioni di sicurezza.

Per comodità durante il funzionamento, montare il manico laterale sulla parte anteriore dell'utensile ed eseguire l'operazione.

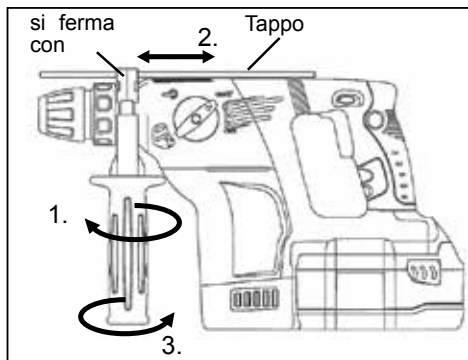
Montaggio del manico laterale

1. Impostare la leva avanti/indietro in posizione neutrale (bloccato) o rimuovere la batteria.
2. Ruotare il manico laterale in senso antiorario per sbloccare la fascia e il portafascia.
3. Ruotare il manico laterale nella posizione desiderata.
4. Ruotare il manico laterale in senso orario per fissarlo completamente



Regolazione del supporto del dispositivo di arresto

1. Ruotare il manico laterale in senso antiorario per sbloccare il supporto del dispositivo di arresto.
2. Regolare il supporto per consentire lo spostamento del dispositivo di arresto nella posizione desiderata (se viene usato un dispositivo di arresto, è possibile effettuare la perforazione quando lo spazio tra la punta e il dispositivo è sufficiente).
3. Ruotare il manico laterale in senso orario e bloccarlo in modo che il dispositivo di arresto non si muova.



Gli utenti mancini devono staccare il gruppo del portautensile e agganciare il manico laterale nella direzione e nella posizione opposte prima di avviare l'operazione.

7. Collegamento e rimozione della punta

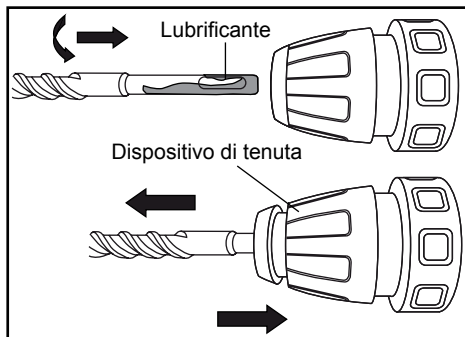
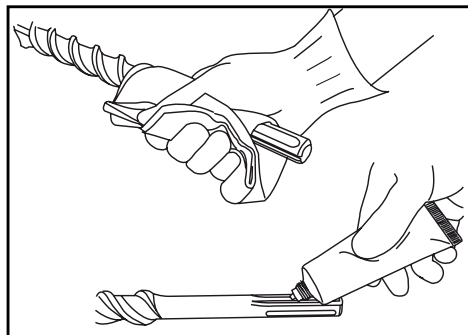


Assicurarsi di indossare i guanti di protezione per la sostituzione della punta calda durante il funzionamento.

Assicurarsi di posizionare l'interruttore su OFF e di scollegare la presa di alimentazione prima di collegare o smontare una punta.

Collegamento e rimozione della punta SDS-plus

1. Pulire la punta e applicare uno strato di lubrificante prima di collegarla.
2. Verificare che la copertura antipolvere sia pulita. Se rotta, sostituire la copertura antipolvere con una nuova e pulirla.
3. Dopo aver inserito la punta, ruotarla in posizione fino a quando non si sente un clic.
4. Verificare di aver collegato bene la punta tirandola verso l'esterno.
5. Per scollegare la punta ruotare il dispositivo di tenuta nella direzione della freccia e rimuovere.

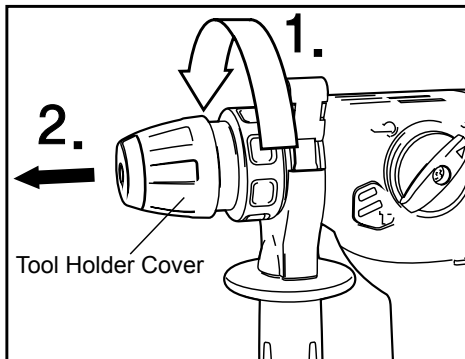


Rimozione del portautensile e connessione del mandrino a sostituzione rapida

Per questioni di sicurezza, smontare il dispositivo di arresto dal manico laterale e la punta dall'utensile.

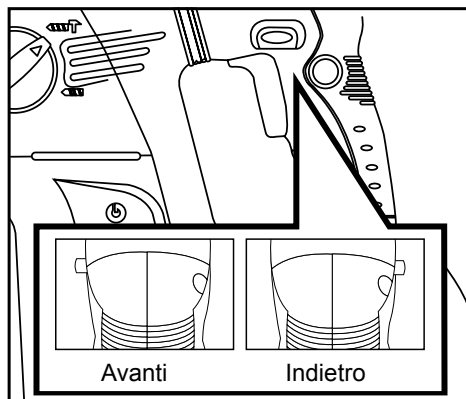
Durante la sostituzione del portautensile e del mandrino a sostituzione rapida, posizionare la leva del cambio sulla "modalità martello".

1. Impostare la leva avanti/indietro in posizione neutrale (bloccato) o rimuovere la batteria.
2. Ruotare il portautensile in senso antiorario e rimuoverlo dal corpo principale.
3. Dopo aver montato il mandrino a sostituzione rapida sul corpo, ruotare la copertura dell'adattatore in senso orario fino ad udire un clic.



8. Cambio della direzione di rotazione

Assicurarsi di cambiare la direzione di rotazione solo in una posizione statica. Cambiamenti troppo frequenti potrebbero causare guasti all'utensile.

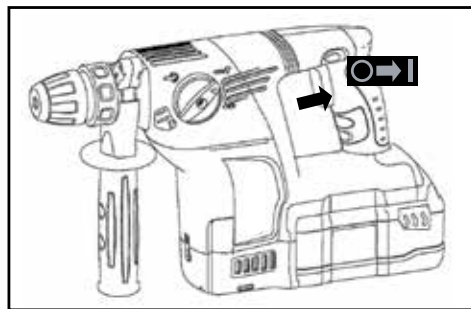


La leva avanti/indietro può essere usata per selezionare la direzione di rotazione.

1. Avanti (rotazione a destra): ruotare la leva avanti/indietro a estrema sinistra.
2. Indietro (rotazione a sinistra): ruotare la leva avanti/indietro a estrema destra.

9. Regolazione dei giri al minuto

1. Controllo dei giri/min. con l'interruttore di cambio L'interruttore dispone di un comando per la velocità di rotazione che, se premuto, può controllare la velocità da zero al massimo. Premendo il dispositivo, la velocità di rotazione aumenta.



10. Funzione avviatore statico

L'avviatore statico serve a ridurre la coppia trasmessa all'operatore e all'unità all'avviamento dell'utensile con la punta nella posizione esistente del foro. Inoltre consente di aumentare la velocità gradualmente quando l'utensile viene avviato per evitare che la punta esca dalla sua posizione.

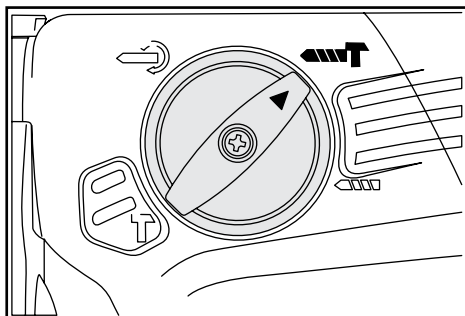
11. Frizione di sicurezza

La funzione frizione di sicurezza è attivata quando viene raggiunto un livello di coppia specifico. Quando la funzione frizione di sicurezza è attivata, la rotazione della punta si arresta e il motore viene bloccato.

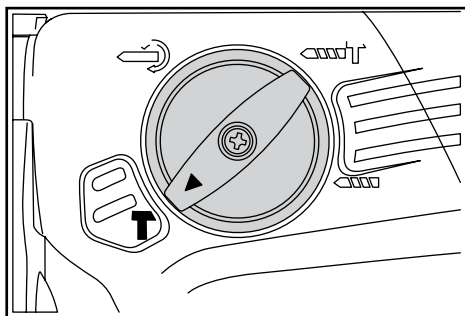
12. Modalità di funzionamento

Il modello RH26/36CVR dispone di tre modalità di funzionamento.

1. Per perforare pietra, cemento e altri materiali simili, posizionare la leva di cambio in modalità Perforazione con martello come illustrato nel primo diagramma. Nella modalità perforazione con martello, l'utensile perfora e colpisce contemporaneamente il materiale. Usare la punta adatta alla modalità perforazione con martello.

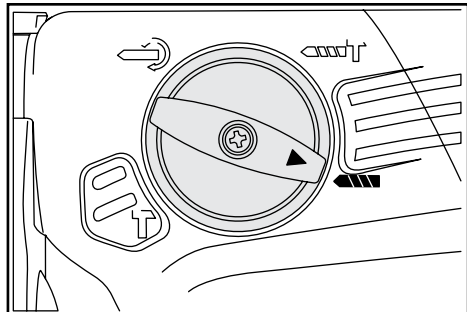


2. Per rompere e cesellare il materiale, posizionare la leva di cambio in modalità martello come illustrato nel secondo diagramma. Nella modalità martello, l'utensile colpisce il materiale senza alcuna rotazione della punta. Usare una punta gigante o uno scalpello per le operazioni in modalità martello.



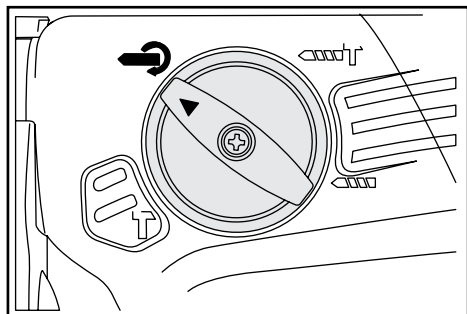
Per la perforazione o l'incisione di legno, metallo o altri materiali plastici, posizionare la leva di cambio in modalità Perforazione come illustrato

nel terzo diagramma. Nella modalità perforazione, l'utensile perfora senza colpire il materiale. Usare la punta, il mandrino autoserrante o simili per la modalità Perforazione.



13. Regolazione angolazione dello scalpello

Per eseguire un'operazione con lo scalpello, si consiglia di impostare l'angolazione su 22,5/16. Per modificare l'angolazione della punta, posizionare la leva di cambio e ruotare il portautensile in senso orario o antiorario nella posizione desiderata. Quando si eseguono operazioni semplici con lo scalpello, riposizionare la leva in modalità Martello dopo aver regolato l'angolazione e avviare l'operazione.



7

Manutenzione

1. Controllo dell'utensile (punta)

L'uso di una punta usurata può sovraccaricare il motore e ridurre l'efficacia di funzionamento. Affilare l'utensile o sostituirlo con uno nuovo.

2. Controllo delle viti

Controllare la presenza di viti allentate. Se pre-

senti, serrare bene le viti allentate.

La sostituzione di una vite deve essere eseguita con parti di ricambio originali presso un centro di assistenza autorizzato da Felisatti. In caso contrario il collettore potrebbe usarsi rapidamente accorciando la durata dell'utensile.

3. Gruppo del motore

Il collettore del gruppo del motore è il nucleo del martello. Prestare attenzione a non graffiare la superficie del collettore o farla entrare in contatto con olio o acqua.

4. Conservazione dopo l'uso



Conservare il martello in un ambiente asciutto lontano dalla portata dei bambini.

5. Riparazione



Se il martello non funziona in modo corretto, NON provare a identificare il problema o a ripararlo da soli. Contattare il centro autorizzato più vicino per ricevere assistenza.

6. Contrôle du balai de carbone

Il motore comprende una parte soggetta a usura, la spazzola di carbonio. Quando il ciclo di vita della spazzola di carbonio si esaurisce, sostituirla con una nuova.

La sostituzione deve essere eseguita con una nuova parte di ricambio originale acquistata presso un centro Felisatti. In caso contrario, il collettore potrebbe usarsi rapidamente accorciando la durata dell'utensile.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



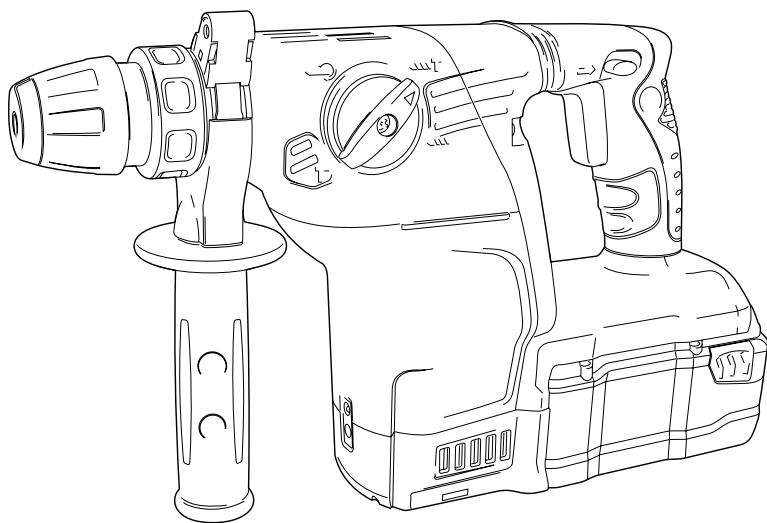
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



ПЕРФОРАТОР РУЧНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ



ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



RH26/36CVR

Чтобы уменьшить
риски пользователь
должен прочитать
данную инструкцию
по эксплуатации.

Необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации, прежде чем впервые включать электроинструмент. Всегда сохраняйте инструкцию по эксплуатации вместе с электроинструментом. Передавая электроинструмент другим пользователям, проверьте наличие инструкции по эксплуатации.

Содержание

1. Общие указания мер безопасности для электрических машин	2
2. Указание мер безопасности для аккумуляторных перфораторов	4
3. Проверка перед использованием	6
4. Спецификация и комплектность	6
5. Шум и вибрация	7
6. Описание функций	8
7. Инструкция по работе	9
8. Обслуживание и ремонт	13

[Примечание]

Поскольку наши инженеры постоянно ведут исследования и разработки по улучшению качества продукции, **конструкция наших моделей может изменяться без предварительного уведомления.**

1

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем. Термин "электрическая машина" используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром) или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1) Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

б) Не следует эксплуатировать электрические машины в взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

с) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести Вас к потере контроля над машиной.

2) Электрическая безопасность

а) Штепсельные вилки электрических машин (зарядных устройств) должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование неизмененных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током;

б) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

с) Не подвергайте электрические машины воздействию дождя и не держите их во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

д) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины (зарядного устройства) и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током;

е) При эксплуатации электрической машины (зарядного устройства) на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током;

ф) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины (зарядного устройства) во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

а) Будьте бдительны, следите за своими

действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

б) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, перчатки, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшают опасность получения повреждений.

с) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переноске электрической машины. Если при переноске электрической машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети (подсоединение к аккумуляторной батарее) электрической машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю;

д) Перед включением электрической машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный во вращающейся части электрической машины, может привести к травмированию оператора;

е) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в экстремальных ситуациях.

ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и уход за электрической машиной

а) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана;

б) Не используйте электрическую машину, если ее выключатель неисправен (не

включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту;

с) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением ее на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электрической машины;

д) Храните неработающую электрическую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с электрической машиной или настоящей инструкцией, пользоваться электрической машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей;

е) обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте электрическую машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности отремонтируйте электрическую машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электрической машины;

ф) храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, режут заклинивают, ими легче управлять;

г) используйте электрические машины, приспособления, инструмент и пр. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование электрической машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

5) Эксплуатация и уход за аккумуляторной машиной

а) Перезарядку следует осуществлять, используя зарядное устройство, указанное изготовителем. Зарядное устройство, которое годится для одного типа аккумуляторной батареи, может вызвать пожар при использовании другого типа батареи;

б) Питание машин следует осуществлять только от аккумуляторных батарей, имеющих специальное обозначение. Использование любых других батарей может привести к повреждениям и пожару;

с) Если аккумуляторная батарея не используется, ее следует хранить отдельно от других металлических предметов, таких, как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты и т.п., которые могут замкнуться контактные выводы. Короткое замыкание контактных выводов может вызвать ожоги или пожар;

d) В случае неправильной эксплуатации жидкий электролит может вытечь из аккумуляторной батареи; избегайте контакта с электролитом. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. Если электролит попадет в глаза, кроме промывки глаз водой обратитесь за медицинской помощью. Течь электролита из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.

ДОПОЛНИТЕЛЬНО:

e) Машина имеет автономный источник питания (аккумуляторную батарею) и всегда готова к работе. Избегайте случайных нажатий на клавишу выключателя — это может привести к травмам и иным повреждениям.

f) Не вскрывайте аккумуляторную батарею, при этом возникает опасность короткого замыкания, что может привести к возникновению пожара или взрыва.

h) Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия высоких температур, сильного солнца и огня. Может возникнуть опасность взрыва.

i) При повреждении и неправильной эксплуатации аккумуляторной батареи может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей, при возникновении жалоб обратитесь к врачу.

6) Обслуживание

a) Обслуживание вашей машины должно быть поручено квалифицированному ремонтнику, использующему только идентичные сменные детали. Это позволит сохранить безопасность вашей машины.

2

УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ПЕРФО- РАТОРОВ



a) При работе с ударными машинами необходимо использовать средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к

потере слуха

b) Удерживайте машину за изолированные поверхности захвата, если рабочий инструмент при работе может прикоснуться к скрытой проводке. При их прикосновении к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током..

Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых инженерных сетей (водо-, газо-, паро-, электропроводов) или предварительно обращайтесь за справкой в компетентную строительную или эксплуатирующую организацию. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.

c) Следует использовать поставляемые с изделием дополнительные рукоятки. Потеря контроля над машиной может привести к травме.

ДОПОЛНИТЕЛЬНО:

d) Держите машину обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.

e) При заклинивании рабочего инструмента немедленно выключите машину. Рабочий инструмент может заклинить при перекашивании рабочего инструмента, попадании на арматуру, крупные фрагменты камня, и т.п. Внезапное заклинивание инструмента может привести к потере контроля над машиной и к травме.

f) Выпускать машину из рук можно только после полной остановки двигателя.

**РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ И ЗНАЧКОВ
НА ИНСТРУМЕНТЕ, ОТНОСЯЩИХСЯ
К БЕЗОПАСНОСТИ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

	Перед использованием необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации.
	Используйте средства индивидуальной защиты.

	Утилизируйте отходы
	Температура батареи выше + 50°C приводит к повреждениям.
	Не бросайте батарею в огонь.
	Не бросайте батарею в водоёмы.
	Для использования внутри помещений.
	Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором.

V	Напряжение, В
	Постоянный ток.
	Только сверление.
	Положение для ударного бурения
	Положение для долбления
	Положение для изменения поворота зубила
	II класс защиты
n₀	Скорость вращения без нагрузки
/min	Число оборотов в минуту
~	Переменный ток

Сведения о сертификации

Машина имеет сертификат соответствия требованиям технического регламента «О безопасности машин и оборудования».

Сертификат соответствия:

№ C-ES.ME77.B.00879 выдан 05.09.2012 на срок до 05.09.2017 органом по сертификации ООО «ЭЛМАШ», 141400 Московская область, (г. Химки, ул. Ленинградская, 29)

Копия Сертификата соответствия находится на официальном сайте компании «FELISATTI» по адресу:

www.felisatti.es

www.felisatti.eu

Проверка перед использованием

1. Источник питания.

Напряжение источника питания, должно соответствовать напряжению, указанному на маркировочной табличке.

Убедитесь, что номинальное напряжение машины и батареи одинаковы.

При номинальном напряжении батареи выше, чем у инструмента, двигатель может быть поврежден.

2. Подключение батареи.

Убедитесь, что батарея установлена правильно, прежде чем использовать машину.



Прежде чем приступать к работе, убедитесь в том, что батарея плотно входит в корпус машины. Если батарея установлена неплотно, она может выпасть во время работы, нанести травму или разбиться.

3. Полярность батареи.

Проверьте, совпадает ли полярность батареи с полярностью машины.

Неправильная полярность подключения батареи может повредить выключатель.

4. Пробный пуск.

Перед началом работы наденьте защитные приспособления (очки, шлем, наушники, перчатки), поместите машину в удобное положение, которое позволит вам контролировать ее работу. Нажмите клавишу переключателя направления вращения влево или вправо, и слегка нажав на клавишу выключателя, произведите пробный пуск.

Спецификация и комплектность

1. Спецификация.

Модель		RH26/36CVR
Инструмент	Номинальное напряжение, В $\equiv$	36
	Скорость без нагрузки /мин	Вращение вправо 0-1150
		Вращение влево 0-1100
	Число ударов в минуту, /мин	
	Наибольший диаметр сверления, мм	Бетон 28
		Кирпич (коронкой) 68
		Сталь 13
		Дерево 30
	Энергия удара, Дж	
	Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2003	
Батарея FL36026	Напряжение, В $\equiv$	36
	Емкость, Ач	2.6
	Масса, кг	1.25
Зарядное устройство F360	Входное напряжение, В $\sim$	220-240
	Выходное напряжение, В $\equiv$	41.5
	Ток зарядки, А	5
	Время зарядки, мин	33
	Масса, кг	1.20
Класс защиты		II

2. Комплектность.

В комплект поставки входит:

Быстрозажимной патрон	1
Кейс	1
Тюбик со смазкой	1
Ограничитель глубины	1
Аккумуляторная батарея	2
Дополнительная рукоятка	1

5

Шум и вибрация

1) Шумовые характеристики определены в соответствии с ГОСТ 12.2.030-2000

-Взвешенный уровень звукового давления (LpA)	100 дБ(А)
-Взвешенный уровень звуковой мощности (LwA)	89 дБ(А)
Неопределенность (К)	3 дБ

2) Оператор должен надевать средства защиты органов слуха.

3) Вибрационные характеристики определены в соответствии с ГОСТ 16519-2006

режим ударного бурения	Полное среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения (a_{rw})	7,5 м/с ²
	Неопределенность (К)	1,5 м/с ²
режим ударного бурения	Полное среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения (a_{rw})	11 м/с ²
	Неопределенность (К)	1,5 м/с ²

4) Заявленная вибрационная характеристика может служить для сравнения разных моделей машин одного вида и использоваться для предварительной оценки степени воздействия вибрации на оператора.

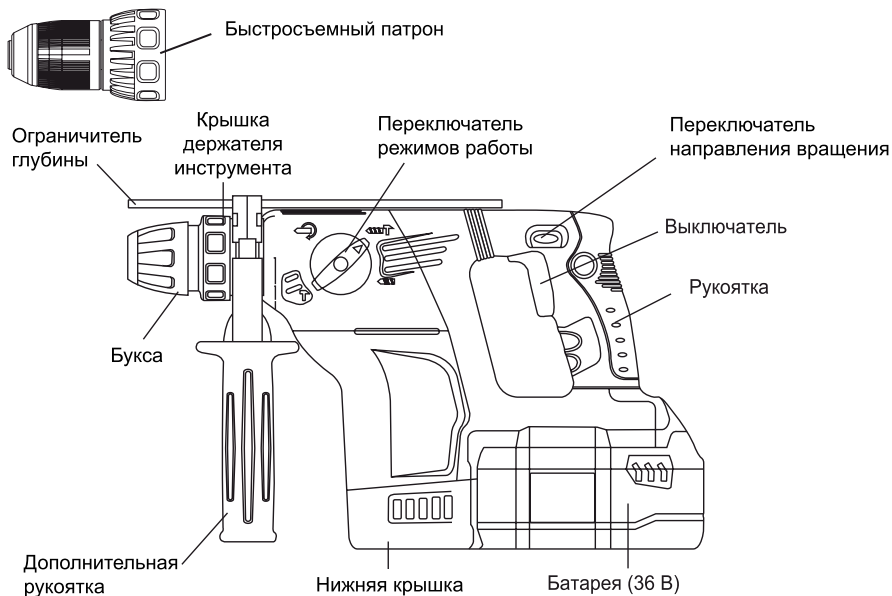
5) Предупреждение

- Уровень вибрации при реальном использовании машины может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способа использования машины.

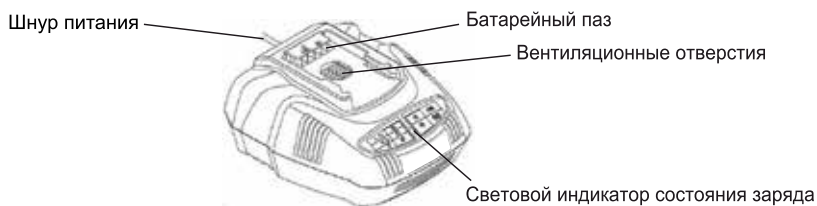
- Определите дополнительные меры защиты оператора, исходя из оценки уровня воздействия в реальных условиях эксплуатации, принимая во внимание все этапы рабочего цикла, такие как время, в течение которого машина выключена, когда она работает на холостом ходу, а также время переключения.

Описание функций и применений

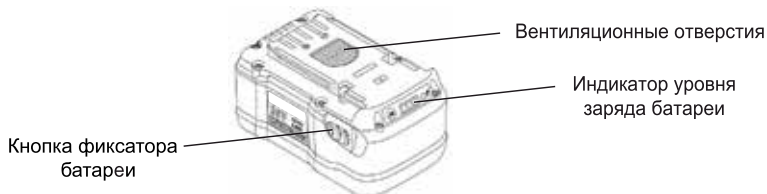
• RH26/36CRV •



• Зарядное устройство F360 •



• Батарея FL36026 •



2. Применение

1) Перфоратор ручной электрический аккумуляторный (далее по тексту - «машина») предназначен для бурения отверстий, пробивания штроб и борозд в бетоне, камне, кирпиче и сверления отверстий в различных конструкционных материалах. Машина предназначена для бытового и промышленного применения.

2) Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

3) Установленный срок службы машины составляет 3 года.

Дата изготовления машины указана на маркировочной табличке, в формате месяцев и год.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию машины незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на ее эффективность и безопасную работу.

7

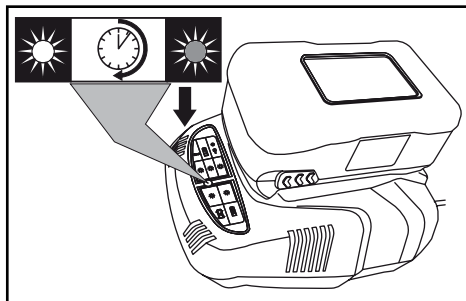
Инструкция по работе

1. Порядок зарядки батареи.

1. Подключите зарядное устройство к розетке. В течение 1 секунды, индикатор зарядки мигает 2 раза в порядке желтый – красный – оранжевый – зеленый и переходит в режим ожидания, начинает мигать зеленый индикатор.

2. Вставьте батарею в зарядное устройство, батарея начнет заряжаться.

3. Если батарея после полной зарядки работает слишком короткий промежуток времени, значит батарея пришла в негодность и ее необходимо заменить.



Будьте осторожны, чтобы не произвести короткое замыкание батареи. Короткое замыкание батареи может привести к пожару или взрыву.

2. Индикация зарядки.

Мигающий зеленый :	до зарядки
Красный свет :	во время зарядки
Зеленый свет :	зарядка завершена
Мигающий красный :	батарея перегрета, ожидание
Мигающий желтый :	зарядка невозможна

Не забудьте отключить зарядное устройство по завершению зарядки.

1) Если попытаться заряжать нагретую батарею сразу после её использования или зарядки, индикатор начнет мигать красным цветом (ожидание при перегреве).

После охлаждения индикатор переключается на свечение красным цветом и начинается зарядка.

2) Данное зарядное устройство регистрирует состояние заряда и переходит в режим слабой подзарядки, когда батарея заряжена почти полностью, и доводит её до полного заряда.

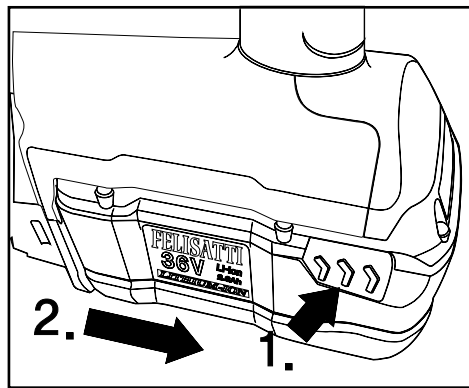
3. Установка и снятие батареи.

1. Установка

Задвиньте батарею в нишу, которая находится на инструменте, до характерного щелчка фиксатора.

2. Снятие

Нажмите правую и левую кнопки фиксатора, которые находятся на батарее, и тяните батарею назад.



При снятии/установки батареи (а также во время транспортировки и хранения) необходимо перевести кнопку реверса в нейтральное положение.

4. Состояние заряда батареи.

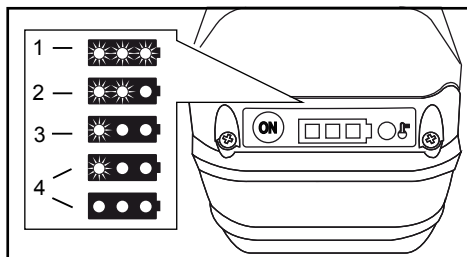
Для проверки уровня заряда батареи необходимо нажать кнопку ON.

1=66~100%(LED 3 светодиода)

2=33~66%(LED 2 светодиода)

3=5~33%(LED 1 светодиод)

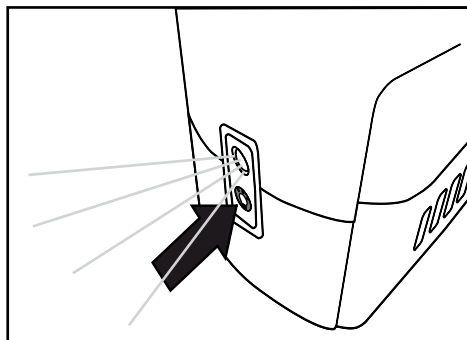
4=Менее 5% (LED 1 светодиод мигает)



5. Функция подсветки.

1. При нажатии кнопки подсветки включается светодиод, а при повторном нажатии выключается.

2. Подсветка позволяет использовать инструмент в слабоосвещенных местах.



Светодиод отключается автоматически по истечении 1 минуты после завершения работы.

6. Установка дополнительной рукоятки и настройка ограничителя глубины.

Во время работы обязательно используйте дополнительную рукоятку.

Установка дополнительной рукоятки.

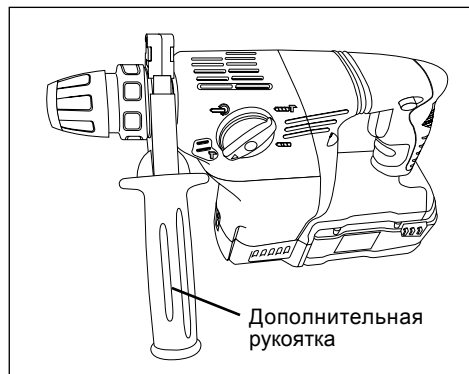
1. Переведите кнопку реверса в нейтральное

положение или выньте аккумуляторную батарею.

2. Ослабьте дополнительную рукоятку, поворачивая ее против часовой стрелки.

3. Поверните дополнительную рукоятку в удобное, для вас, положение.

4. Затяните дополнительную рукоятку, поворачивая ее по часовой стрелке.

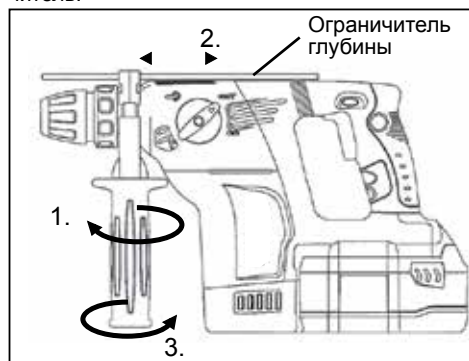


Регулировка глубины бурения

1. Поверните дополнительную рукоятку против часовой стрелки, чтобы ослабить держатель ограничителя глубины.

2. Отрегулируйте ограничитель глубины в нужном положении.

3. Поверните дополнительную рукоятку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ограничитель.

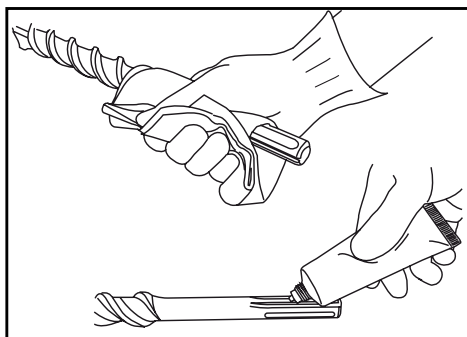


7. Установка и замена инструмента.

Обязательно одевайте защитные перчатки во время работы и замены инструмента. Перед тем, как приступить к замене инструмента, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.

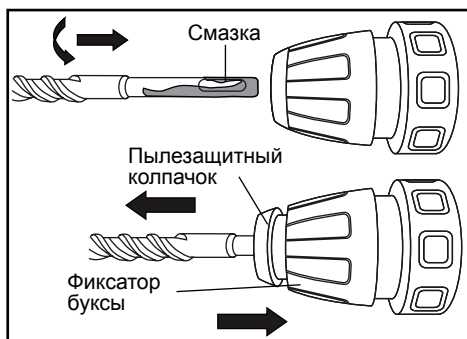
8. Установка и снятие бит SDS-plus

1. Очистите и слегка смажьте конец рабочего инструмента.



2. Проверьте пылезащитный колпачок на наличие повреждений, если он поврежден, его необходимо заменить.

3. Вставьте рабочий инструмент в бусу и слегка поверните с нажимом до автоматического фиксирования.



4. Проверьте надежность крепления инструмента.

5. Чтобы снять рабочий инструмент, потяните фиксатор бусы в направлении стрелки выньте инструмент.

9. Быстрая смена патрона

Внимание! В целях безопасности, замену инструмента и патрона лучше всего производить в режиме молотка.

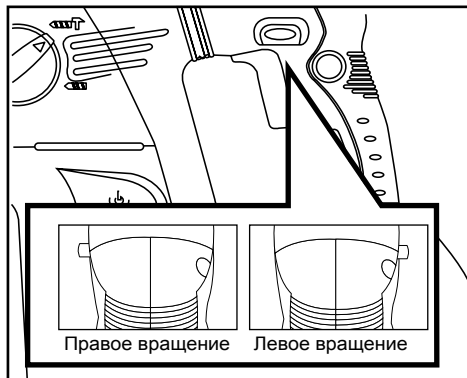


1. Установите кнопку реверса в нейтральное положение или извлеките батарею.
2. Проверните держатель инструмента против часовой стрелки, а затем удалите патрон из основного корпуса.
3. Установите патрон, повернув, держатель по часовой стрелке до щелчка. Проверьте надежность крепления патрона.

10. Изменение направления вращения

Чтобы изменить направление вращения, необходимо нажать кнопку реверса.

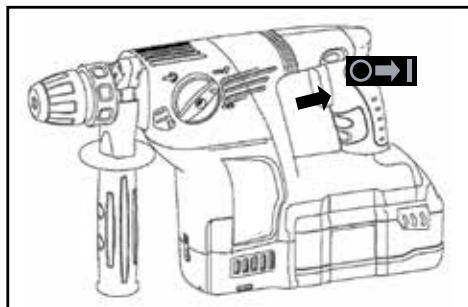
1. **Правое направление вращения:** Переверните кнопку реверса налево до упора.
2. **Левое направление вращения:** Переведите кнопку реверса направо до упора.



Для ударного сверления и долбления всегда устанавливать правое направление вращения.

11. Регулировка числа оборотов

Регулировка числа оборотов/ударов осуществляется с помощью усилия нажатия кнопки выключателя. Легкое нажатие на выключатель включает низкое число оборотов и ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.



12. Плавный пуск

Машина оборудована блоком плавного пуска. Он позволяет обеспечить постепенное ускорение рабочего инструмента, чтобы предотвратить закусывание инструмента во время работы.

13. Предохранительная муфта

- При заедании или заклинивании рабочего инструмента привод патрона отключается. В целях предосторожности, держите всегда машину крепко и надежно обеими руками и занимайте устойчивое положение.
- При блокировке электроинструмента выключите его и выньте рабочий инструмент из обрабатываемого материала. При включении с заблокированным инструментом сверления возникают высокие реактивные моменты.

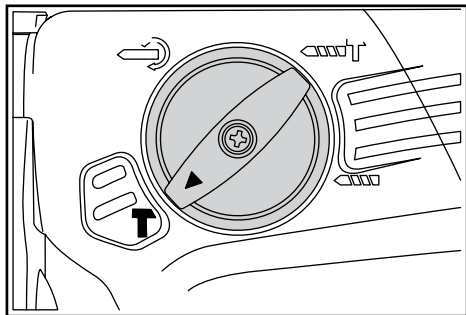
14. Режимы работы

Переключателем режимов выберите режим работы машины.

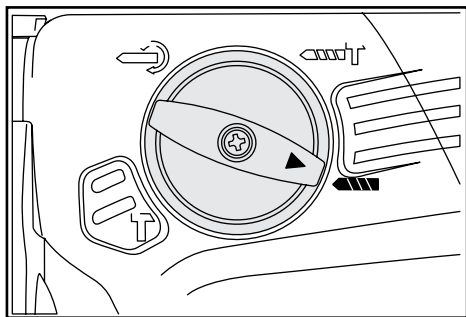
Внимание! Изменяйте режим работы только при выключенной машине.

Для смены режима работы поверните переключатель в нужное положение, в котором он фиксируется щелчком.

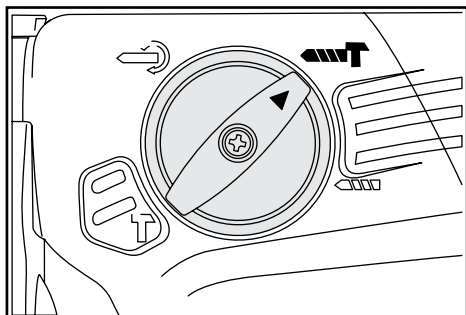
1. Положение для долбления



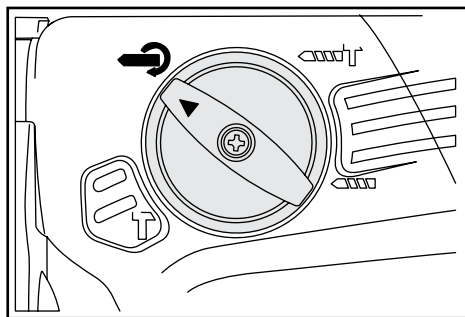
2. Положение для сверления без удара в древесине, металле, пластмассе, а также для заворачивания шурупов.



3. Положение для бурения в бетоне или природном камне.



4. Положение для изменения положения зубила.



8

Техническое обслуживание и ремонт

- До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении вынимайте батарею из машины. При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.
- Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать машину и вентиляционные прорези в чистоте.
- Поврежденный защитный колпачок немедленно заменить. Это рекомендуется выполнять силами сервисной мастерской.
- По мере необходимости, в случае снижения производительности при нормальных усилиях подачи, затачивайте рабочий инструмент или меняйте его на новый. Очищайте бокс крепления инструмента и быстросъемный патрон каждый раз после использования. Если машина, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской.

1. Возможные неисправности

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Машина не включается	Разряжена аккумуляторная батарея	Установить заряженную батарею
	Неисправен выключатель	Обратиться в мастерскую
	Неисправен электродвигатель	
Повышенный шум редуктора	Износ/поломка деталей редуктора	
Отсутствует удар или вращение инструмента	Неисправность редуктора или ударного механизма	Обратиться в мастерскую
Батарея не набирает необходимый заряд	Неисправность зарядного устройства	
	Снижение емкости батареи	Заменить батарею

При возникновении неисправностей или отказов все виды технического обслуживания машины должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.

- Разрешается использовать только аксессуары и запасные части фирмы Felisatti. Их установка должна производиться только в уполномоченном сервисном центре компании Felisatti (см. прилагаемый гарантийный талон/адреса центров технического обслуживания).

В зарядном устройстве машины используется шнур питания с креплением типа Y: его замену, если потребуется, в целях безопасности должен осуществлять изготовитель или персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

2. Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Адреса сервисных центров указаны в гарантийном талоне, прилагаемом к руководству по эксплуатации.

3. Транспортировка и хранение

Храните машину при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

Храните и перевозите машину в фирменной упаковке (пластмассовом футляре). Перед упаковкой снимите аккумуляторную батарею.

4. Утилизация

Машина, отслужившая свой срок и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

Машина и ее принадлежности содержат много материалов, которые могут повторно использоваться по истечению срока их службы.

— не выбрасывайте машину вместе с бытовым мусором.

— рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN
Tel +34972700200
Fax +34972700554